TENDENCIA®

El Arte de Viajar



LOS CABOS LA PAZ TODOS SANTOS

TENDENCIA®

El Arte de Viajar



LOS CABOS LA PAZ TODOS SANTOS



Loreto Wedding Destinations













The Perf

The Magi

The Perfect Dream ·









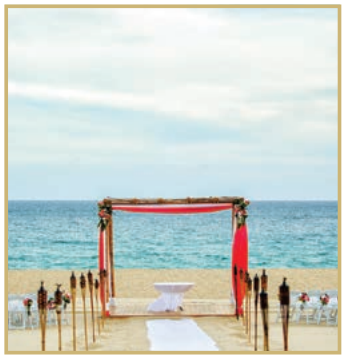
lmar
& RESORTS





lect Day
cal Moment
The Perfect Beginning









We invite you



to live the dream of your most magical day in a remarkably, romantic surroundings. At Solmar Hotels & Resorts you can choose between a variety of deluxe wedding packages.

Find Us: /Solmar Hotels & Resorts @solmarweddings /SolmarWeddings
SOLMAR HOTELS & RESORTS Ave. Playa Grande #1 Cabo San Lucas, BCS México 23450
Ph (624) 145 7575. Toll Free USA (800) 344 3349. E-mail: weddings@solmar.com
www.solmarweddings.com


Lover's Beach, let your story begin here.
LOS CABO'S LOVE
TWO SEAS | ONE PARADISE



LOS CABOS

WWW.VISITLOSCABOS.TRAVEL

CABO SAN LUCAS • SAN JOSÉ DEL CABO • TODOS SANTOS
CABO DEL ESTE • CABO PULMO • LOS BARRILES

MÉXICO
VIVIRLO PARA CREERLO
visitmexico.com

TENDENCIA®
El Arte de Viajar
www.tendenciamagazine.com

Dirección General
Claudia V. del Pino Peña
claudia.delpino@tendenciamagazine.com

Asistente Dirección
Ana Erika Espinoza Antillón
ana.antillon@tendenciamagazine.com

Coordinación Editorial
Alejandra Paredes Uc
alejandra.paredes@tendenciamagazine.com

Editor Inglés
Ronald S. Klein

Editor Español
Yana Aguirre
yana.aguirre@tendenciamagazine.com

Dirección de Arte
Juan Manuel Peña Mendoza
juan.pena@tendenciamagazine.com

Diseño Gráfico
Heriberto García Carmona
heriberto.garcia@tendenciamagazine.com

Fotografías
Daniel Jireh
daniel@danieljireh.com

Dirección de Comercialización
Ma. del Socorro García Domínguez
soco.garcia@tendenciamagazine.com

Gerencia Planeación Comercial
Lorena Mejía Leyva
lorena.mejia@tendenciamagazine.com

Gerencia Ventas y Mercadotecnia
Astrid Castañeda Ruiz
astrid.castaneda@tendenciamagazine.com

Ejecutiva de Ventas
María Elena Flores Cervantes
maria.flores@tendenciamagazine.com

Gerente de Ventas-La Paz
Itzel Loya García
itzel.loya@tendenciamagazine.com

Dirección Marketing Digital
Bea Mejía
bea.mejia@tendenciamagazine.com

Diseño Gráfico & Social Media
Karina Herrena Millán
karina.herrera@tendenciamagazine.com

Distribución

Nadia González Mejía	Guadalajara
Sigma Boss, S.C.	México
Eddie Luna/Elics Travel	Monterrey
Revista Mujer Actual	Tijuana-Ensenada-San Diego
Martha Olivia Beyer Pérez	Cancún
Marco Antonio Ahumada	Hermosillo
Hilda Hernández	Chicago
Miriam Rebling	Nueva York
Consejo de Promoción Turística	Los Ángeles
Relaciones Públicas	Aeropuerto John Wayne, Orange County, CA.

TENDENCIA EL ARTE DE VIAJAR, Año 2015, No. 24, enero a febrero, es una publicación bimestral editada por Pleamar Cultural, S. de R.L. de C.V., Hidalgo S/N Local 3 entre V. Carranza y A. Obregón, Col. Matamoros, Cabo San Lucas, Baja California Sur, CP 23468, teléfono (624) 104-3516, http://www.tendenciamagazine.com/. Editor responsable: Claudia Veronica del Pino Peña. Reservas de Derechos al Uso Exclusivo No. 04-2012-101712221000-102. ISSN: En trámite; ambos otorgados por el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Licitud de Título y Contenido No. 15906, otorgado por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación. Impresa por MBM IMPRESORA, S.A. DE C.V., Mirador 77, Ampliación Tepepan 16020, Xochimilco, México, Distrito Federal. Este número se terminó de imprimir el 31 de mayo del 2015 con un tiraje de 10,000 ejemplares.



La PINTADA

SABORES DE BAJA

Una de las cuevas más importantes de pinturas rupestres es La Pintada, ubicada en Baja California Sur. Edith Jiménez, quien dirige Edith's y The Office, eligió el nombre de La Pintada en honor a las recetas regionales que las familias de la península han conservado por más de 300 años, y que son ahora el resultado de 30 años de una investigación que gustosamente ha realizado. Estos exclusivos platillos hacen un magnífico maridaje con la única cerveza artesanal creada en Cabo San Lucas, Rámuri.

La Pintada is the one of the most important murals of cave paintings located in Baja California Sur. Edith Jimenez, restaurateur from the renowned Edith's and The Office, selected this name to represent the result of more than 30 years of researching the regional recipes that the families from South Baja have relished for over 300 years. These unique dishes make a wonderful pairing with the only craft beers created in Cabo San Lucas, Ramuri.

Blvd. Lázaro Cárdenas #11, Downtown Cabo San Lucas • Reservations: (624) 105.0163 / (624) 105.0174

www.**lapintada**.mx facebook.com/**LaPintadaCabo**

THE OFFICE on the beach

Edith's restaurante

La Coyota

Carta Editorial
A Note From The Editor

La atmósfera que rodea las Bodas es diversión. Y si el objetivo es hacer que el gran día sea inolvidable para la familia y amigos, será importante elegir un destino que tenga todos los servicios para ser un excelente anfitrión.

Hay muchas razones para preferir Baja California Sur. Una de tantas es que es un lugar de ensueño desde cualquier ángulo. Las vistas al mar, los cañones, el desierto, la playa, las islas... todas éstas facilitan el escenario ideal. Y para los invitados siempre habrá un sinfín de actividades por hacer.

En esta edición, compartimos algunas ideas en tendencia, historias y sugerencias de los expertos. Encontrará todo lo que necesita saber para organizar su evento, solo tendrá que elegir la fecha para iniciar la planeación.

The atmosphere surrounding weddings is fun. But if the goal is to make the big day unforgettable for family and friends, it is important to choose a destination that has all the amenities of an excellent host.

There are many reasons Baja California Sur can be that destination. One is that it is a dream location from any angle. The sea, canyons, desert, beaches, and islands, they all provide the ideal scenario for a wedding. And for guests, there are always plenty of things to do.

In this issue, we share some ideas about trends, stories and tips from the wedding experts. You'll find everything you need to know to organize your event. All you have to do is choose the date and start planning.



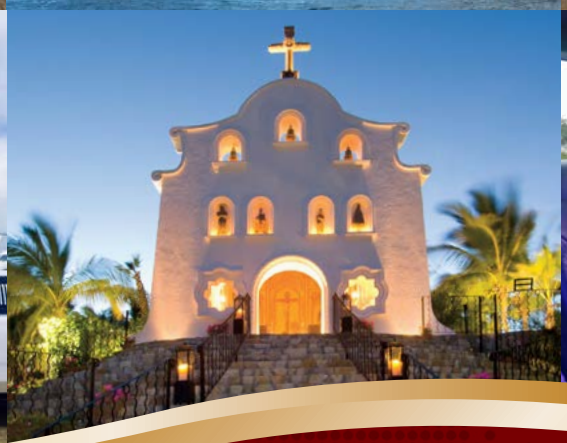
Claudia V. del Pino Peña
Dirección General

CABO SEASONS

BUSINESS • LEISURE • GROUP TRAVEL








PayPal

reserve online now

reservations@caboseasons.com

/caboseasons

Tel: 624 130.3516

WWW.CABOSEASONS.COM

CONSEJO EDITORIAL



Cristina Rodríguez Bremer



Enrique Hambleton



Fernando Azcona Lizárraga



Gabriel Fonseca Verdugo



Jesús Manuel Corral González



Oscar Ortiz García

EDITORIAL BOARD



Severino Gómez



Yandi Monardo

Armando Figaredo
Nubia Sarabia
Ricardo Ampudia

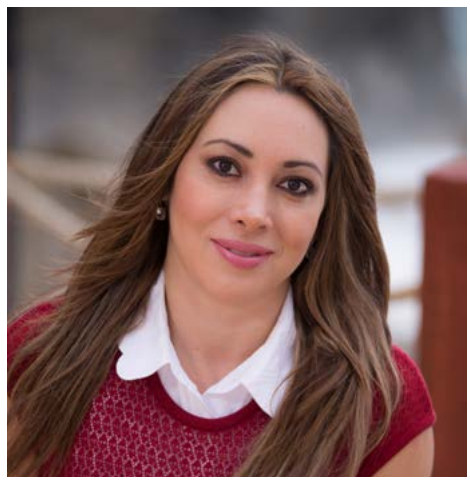
COLABORADORES GUEST CONTRIBUTORS



Cristina Ortiz Manzo



José Martín Olmos Ceseña

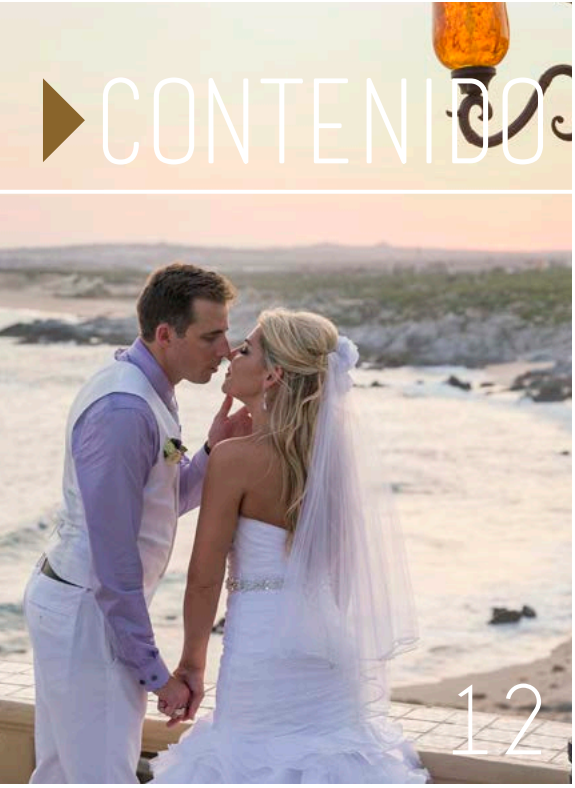


Laura G. Bueno

COLABORACION ESPECIAL

Eligio Moisés Coronado · José Soto Molina
Juan Melgar · Manuel Bueno Guarro · Marcela Azcona

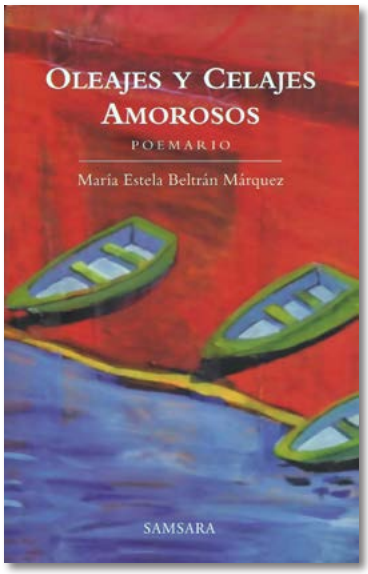
CONTENIDO







88





Viajando 12
Traveling
Jesús Corral

La Entrevista 20
Interview
Leo Sicairo

El Amor en Los Tiempos de Antes 26
Love in the Old Days
Gabriel Fonseca

Los Californios y El Matrimonio 34
Californians and Marriage
Eligio Moisés Coronado

La boda de la pericu y el primer violin 38
The Wedding of the Pericu Woman and the First Violin
Juan Melgar

Boda en el destierro 42
Wedding in Exile
José Soto Molina

El Sinarquismo 46
The Synarchist
Manuel Bueno Guarro

Mi Boda Mexicana 52
My Mexican Wedding
Marcela Azcona

CONTENT

Un Relato del Escritorio de Laura G. Bueno 58
A Story from the Desk of Laura G. Bueno

Historias de familias 66
Family Histories
Cristina Ortiz Manzo

Calendario Para La Planeación de Boda 70
Wedding To-Dos

Aniversarios y Renovación de Votos 78
Anniversaries & Renewal of Vows

Tierra Perfumada 82
Scented Soil
José Martín Olmos Ceseña

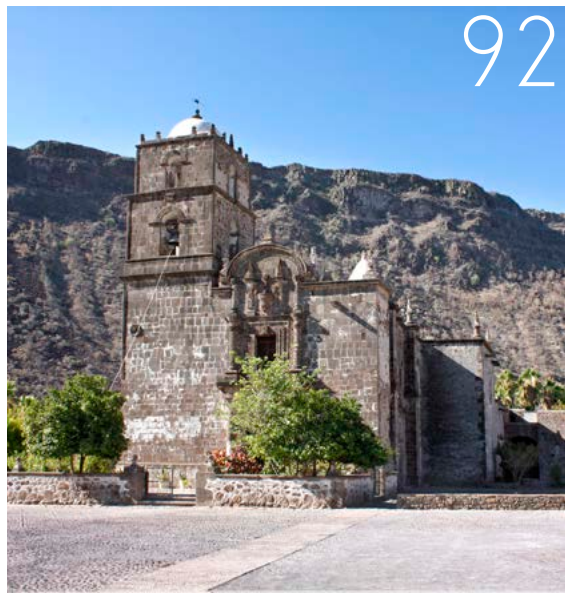
Leyenda 88
Legend

Literatura Californiana 90
Californian Literature

Destino Invitado 92
Guest Destination
San Javier

Pisando Firme 96
Stand Strong







Portada/Cover
Locación: Villa La Roca
Montaje: Lazy Gourmet
Modelos: Iban García Sanjuan y Maren Figaredo
Fotografía: Daniel Jireh

VIAJANDO TRAVELING

Por Jesús Corral



¿Por qué la gente se casa? Esta pregunta puede tener muchas respuestas, quizá tantas como formas para organizar Bodas.

Why do people get married? *It's a question with many answers. Perhaps as many as the number of ways there are to conduct the event.*

El concepto tradicional no ha perdido su atractivo. Muchas parejas en el mundo aun prefieren la iglesia, los arreglos florales, la música de órgano o coral, vestidos blancos de diseños exclusivos y todo aquello que evoque ese día.

Hoy en día, una fiesta temática es parte de ese momento. Baja California Sur tiene precisamente una gran variedad de escenarios. Tan es así, que no solamente se trata de casarse, sino de celebrar aniversarios, disfrutar de una luna de miel, renovar votos y todo aquello que en el amor es un motivo para celebrar.

Los Cabos tiene los lugares más originales. El sol, la playa, la naturaleza y el desierto son elementos que hacen de las Bodas realizadas en este destino, algo excepcional. Ceremonias íntimas a la orilla del mar, al atardecer donde predominan los tonos dorados del mar o bajo la luz de la luna que transforma el tono del mar en plateado, son solo algunas opciones.

Pueden organizarse también en un yate, desde donde apreciarán otro ángulo del destino. Las amenidades como fuegos artificiales y la música darán un toque distintivo.

La variedad de islas en el Mar de Cortés te deleitarán con un clima excelente para practicar buceo y otras actividades. ¿Qué mejor regalo que las insuperables vistas de las islas San José, Espíritu Santo, Cerralvo, Partida y Carmen, entre muchas otras, para festejar navegando?

¿Algo menos náutico? No hay problema. Hay infinidad de cañones en medio del desierto que pueden ser perfectamente iluminados para dar una espectacular imagen a las montañas de alrededor.

The traditional concept of a wedding has not lost its appeal. Many couples around the world still prefer a church, floral arrangements, organ or choral music, custom designed white dresses and all the other trappings that symbolize the special day of marriage.

Today, themed weddings are part of the moment. Baja California Sur is the ideal place to do just that. So much so, that people not only come here to get married, but to celebrate anniversaries, enjoy a honeymoon, renew vows and celebrate every other reason in the life and love of a married couple that deserves a ceremony in a beautiful setting.

Los Cabos has more natural attractions than you can imagine. The sun, the sea, the beaches and the desert are just some of the elements that make weddings performed in this destination truly exceptional.

Ceremonies include intimate seaside affairs where sunsets cast golden tones over the prevailing sea, or evenings when moonlight turns the sea to silver. Some couples perfer to make a bigger splash with an exhuberant celebration that includes fireworks.











BODAS | *Weddings*







La algarabía de un destino turístico de nivel mundial como Los Cabos, puede ser adecuado al perfil de cada pareja, los escenarios disponibles pueden ser el mar, algún hotel, una residencia privada o un centro nocturno.

Asimismo hay encantadores pueblos y comunidades para recrear un evento romántico, como pocos. En Santa Rosalía, ubicada frente al Mar de Cortés es donde se encuentra la pequeña Iglesia de Santa Bárbara con más de 125 años de historia. Diseñada por Gustave Eiffel, puede convertirse en el lugar mágico para una íntima ceremonia religiosa.

Guerrero Negro, localizado en los límites entre los dos Estados de la península y enclavado en la Biósfera del Vizcaíno frente a la Laguna Ojo de Liebre, tiene incomparables atardeceres para un evento místico e insólito.

Another popular location for weddings is yachts. They come in different sizes to accommodate the wedding party. Being surrounded by whales and dolphins can liven up any event.

The variety of islands in the Sea of Cortez will delight you with an excellent climate for diving and other activities. What better gift than unparalleled views of of the islands of San Jose, Espiritu, Cerralvo, Partida, Carmen and others to celebrate a wedding or anniversary?

Something less nautical? No problem. Baja California Sur offers numerous desert settings that can be artfully lit to create a colorful, elegant or spectacular image in front of the surrounding mountains.

A bustling global tourist destination like Los Cabos makes it possible to accommodate the preferences of every couple. The setting can be a seashore, a hotel, a home or even a nightclub. Baja California Sur is the perfect State for performing a ceremony.

There are also charming villages and communities that can make that special day a romantic event like few others. The Small church of Santa Barbara is located in Santa Rosalia, a community on the Sea of Cortez. Gustave Eiffel designed the church more than 125 years ago. It can become a magical place for an intimate religious ceremony.

Visítanos y descubre este nuevo desarrollo turístico y comercial.

DOWNTOWN
LA PAZ







ONE LA PAZ CENTRO

Ofrecemos a nuestros huéspedes seguridad, confianza, un servicio eficiente y de calidad a un costo accesible. Nuestras instalaciones son confortables y funcionales, fueron diseñadas para que el viajero encuentre justo lo que necesita.

* TARIFA DESDE $774
Reserva al 01 800 · 8000 · ONE
Usa código G106A1@OPZ
*Tarifa para habitación sencilla.
Vigencia Junio. 30 2015.
Sujeto a disponibilidad.

SALÓN MARENA

Ofrece la sede perfecta para tus eventos sociales y empresariales.

Contamos con las mejores instalaciones, la más alta calidad en servicio y equipo.

* USA EL CÓDIGO:
MARENATEND15 para tarifa especial. *Vigencia a Junio 30 2015.

PLAZA COMERCIAL

Contamos con locales disponibles en renta y variedad en marcas como:
Maskota, Tintorerias Max, Subway, EF Language School, Buffet Gran China, Telcel.

Nicolas Bravo 590 Col. Centro
La paz, B.C.S. - CP 23000 México

/DowntownLaPaz
@DownTownLaPaz

one hoteles La Paz
onehotels.com @onehoteles /onehoteles
Viajar ya no cuesta mucho.

MARENA
SALON DE USOS MULTIPLES
salonmarena.com.mx T. 612 · 158 · 2834

BODAS | *Weddings*











El Pueblo Mágico de Todos Santos, ha desarrollado una infraestructura turística y hotelera que sumada a la de Pescadero y Cerritos conforman una excelente área para aquellos que gustan de actividades marítimas en un entorno tranquilo, en la zona del Océano Pacífico.

No menos interesante y romántica es la bella ciudad de Loreto, que goza de fama precisamente por ser sede de la primera misión jesuita, Nuestra Señora de Loreto; esta ubicación es magnífica para un evento con atmosfera colonial.

Si bien el evento en sí mismo, es una cuestión de gustos y presupuestos, contamos con la asesoría profesional de coordinadores y productores que logran liberar a la pareja de las tensiones propias del momento.

Planear y explorar las infinitas posibilidades es parte de la diversión. Descubre Baja California Sur y haznos parte del gran día, tenemos el escenario perfecto.

Guerrero Negro, located on the border between two states on the peninsula and nestled in the Vizcaino Biosphere opposite the Scammon Lagoon, offers unparalleled sunsets.

The Magical Town of Todos Santos has a well-developed tourist infrastructure. The nearby towns of Pescadero and Cerritos make a fabulous combination for those who like maritime activities in a quiet environment beside the Pacific Ocean.

No less interesting is the beautiful and romantic city of Loreto, home to the famous Mission Our Lady of Loreto. Magnificent location for its colonial atmosphere.

While the event itself is a matter of individual tastes and very personal budgets, professional advice is available today from a large number of agencies in the state that can help the couple break free from the tensions of the moment.

Planning and exploring the endless possibilities is part of the fun. Discover Baja California Sur and make us part of your big day, we have the perfect setting.



Love is what makes the ride worthwhile

Eres **BIP** Budget Important People



Reservations Toll Free:

MX **01800** 002 8343 | US **800** 801 0365

pre-pay save 20%

Use Pre-Pay service and get up to 20% discount. Ask any of our representatives and enjoy the benefits. Promo code: TENBOP

Budget®

Los Cabos | La Paz | Todos Santos | Tijuana | Mazatlán | Puerto Vallarta | Cd. Obregón | Mexicali | Hermosillo

BudgetPacifico.com



THE PERFECT PLACE FOR THE PERFECT MOMENT *your wedding!*



To capitalize on Los Cabos' sunny warm temperatures and beachfront location overlooking the Sea of Cortez, Casa Dorada Los Cabos Resort & Spa is offering special wedding packages with different price range to suit all guests' needs.

The five-star beachfront resort, located in Cabo San Lucas, Mexico has long been a destination wedding Mecca for brides from around the world and what could be a better time to book your beach wedding than during the month of love!





"At Casa Dorada, we strive to create vacation memories that will last a lifetime and what could possibly be more memorable than your Wedding Day", said General Manager Leonardo Perli. "With everyone looking for the best value, we wanted to present options for couples, who want a dream Cabo wedding without spending a fortune. To that end, we created 3 package options to help brides and grooms-to-be to control costs, yet still have the wedding of their dreams."Packages can be personalized for every wedding size and request.



At USD $1,250, the Intimate package (For Two) includes the following features and amenities:

· Symbolic ceremony with minister (conducted in English)
· 1 Bridal bouquet (made with tropical flowers)
· 1 Groom boutonniere
· Romantic amenity on arrival date
· Special turndown service on wedding night
· 1 Bottle of Champagne for toast
· Ironing of Bride's wedding dress & Groom's tuxedo.

At USD 3,800, the Land's End Beach Wedding (up to 30 pax) includes the following features and amenities:

· Professional wedding planning
· Symbolic ceremony with minister (conducted in English)
· 1 Bridal bouquet (made with tropical flowers)
· 1 Groom boutonniere
· Romantic amenity on arrival date
· Special turndown service on wedding night
· One hour of photography: 200 prints (size 5 x 7 cm), 3 CDs with Hi-Res images taken during your wedding and 2 free enlargements (size 11 x 8 cm)
· Ironing of Bride's wedding dress & Groom's tuxedo.

At USD 4,400, the Casa Dorada Lifestyle Wedding (up to 30 pax) includes the following features and amenities:

· Professional wedding planning
· Symbolic ceremony with minister (conducted in English)
· 1 Bridal bouquet (made with tropical flowers)
· 1 Groom boutonniere
· Romantic amenity on arrival date
· Special turndown service on wedding night
· One hour of photography: 200 prints (size 5 x 7cm), 3 CDs with Hi-Res images taken during your wedding and 2 free enlargements (size 11 x 8 cm)
· Ironing of Bride's wedding dress & Groom's tuxedo.
· Couple's massage
· Manicure & pedicure
· Bridal hairstyle trial
· Bridal hairstyle
· Bridal makeup trial
· Bridal makeup

CASA DORADA
LOS CABOS, RESORT & SPA

Our team is available to help you organize and set up the best day of your life.

It will be a pleasure to assist you:
weddings@casadorada.com
*Ph: +**52 (624) 163-5755***
*Toll-Free: **1 (866) 448-0151***

Wedding packages are subject to availability and may be booked until December 31, 2015; Food and beverages, special flower arrangements and decorations are not included. Other entertainment options are available upon request and are chargeable.

LA ENTREVISTA
INTERVIEW









LEO SICAIRO

Ha formado parte de uno de los proyectos más importantes de belleza en el mundo, por su estilo vanguardista y por reinventarse en cada una de sus colecciones. Recientemente diseñó la colección del certamen Miss Universo, que lució la representante de México, Josselyn Garciglia en Miami.

Nace en Sinaloa, sin embargo, Leo es un "paceño de corazón" porque ha vivido en La Paz desde muy pequeño. Su pasatiempo favorito es pasar un buen rato con amigos y caminar en el malecón.

Leo considera que cada persona interpreta la moda de forma diferente, para él diseñar es su principal medio de expresión. El arte siempre ha sido parte de su vida, en algún momento la arquitectura y la pintura fueron de su interés.

A los 15 años encuentra su vocación e ingresa al Centro de Diseño y Estudio de Modas Atelier. Su mentora Nadine Escobedo es una de las personas que más han influenciado y alentado a Leo desde el inicio de su carrera. Sus mayores retos han sido dar a conocer su trabajo en la ciudad de La Paz y enfrentarse a él mismo.

En sus diseños destacan la femineidad y el romanticismo, busca con un gran sentido de perfección resaltar la belleza de la mujer. Permanece en constante innovación para estar a la vanguardia entre lo casual y lo elegante, para así satisfacer a quienes les gusta vestir bien.

"Entre los diseñadores que admiro se encuentran Christian Dior, Iris Van Harpen y Oscar de la Renta porque han cambiado las tendencias de moda con creaciones y propuestas".

Leo has been part of one of the most important beauty projects in the world and is known for his avant-garde style and the ability to reinvent himself with each of his collections. Leo recently designed the Miss Universe collection worn by the representative from Mexico, Josselyn Garciglia, in Miami.

Although he was born in Sinaloa, Leo considers himself a "paceño at heart" because he has lived in La Paz since he was a boy. His favorite pastime is hanging out with friends and strolling the boardwalk.

Leo understands that everyone interprets fashion differently. For him, design is his mean of expression. Art has always been a part of Leo's life. At one point he was even interested in architecture and painting.

At 15 years of age, he found his vocation and entered the Center for Design and Fashion Studio Atelier in La Paz. His mentor, Nadine Escobedo, was one of the people who influenced and encouraged Leo from the beginning of his career.

Leo's designs emphasize femininity and romanticism. He strives to flatter the body and enhance the beauty of every woman. To stay ahead and to please those who like to dress well, he has to constantly come up with new ideas from casual to elegant. Presenting his work in the city of La Paz and overcoming his fears have been his biggest challenges.

"Among the designers that I admire are Christian Dior, Iris Van Harpen and Oscar de la Renta because their creations have changed fashion trends."

LEO SICAIRO





Uno de los diseños consentidos de Leo, es el vestido de novia que confeccionó para la top model Daniela de Jesús, que ella modeló en Italia, y que aún conserva. Otro es el vestido dorado utilizado por Josselyn Garciglia en el certamen Miss Universo 2014.

Ha sido uno de los patrocinadores de Miss Baja California Sur durante tres años; también diseñó el vestido del certamen Miss World México. Después de algunas reuniones con Lupita Jones, Leo se convirtió en el diseñador elegido para vestir a Josselyn, con quien lo une una gran amistad.

Leo ha incursionado en la moda con una gran aceptación del público debido a perfectas confecciones a través de sus diseños que tienen el glamour y exclusividad como elementos principales. Nos comenta que está iniciando en la confección personalizada de vestidos de novia y es un proceso que le emociona; porque es la oportunidad de crear un modelo único para ese gran día.

En el futuro uno de sus objetivos es posicionarse a nivel nacional y abrir una tienda en línea. Los valores que rigen su vida son la confianza y la perseverancia.

"Nunca me imaginé participar con algunos vestuarios en concursos de belleza, sin embargo fue un desafío diseñarlos. En esta ocasión, tuvimos que cambiar la colección original por una más fresca, adecuada a Miami, lugar sede. Y estoy abierto a la posibilidad de colaborar de nuevo".





"I never imagined I would participate in beauty pageants. However, they are a challenge to design. This time, we had to change the original collection for something fresher, since Miami was the headquarters. I am open to the possibility of participating again."

Leo's favorite design is the first dress he made to advertise to brides in Italy with the top model Daniela de Jesus. He still has the dress. Another is the gold dress worn by Josselyn Garciglia in the Miss Universe 2014 competition.

Leo has been a sponsor of Miss Baja California Sur for three years, and he was the designer for Miss World Mexico too. After a few meetings with Lupita Jones, Leo became the designer for Josselyn, with whom he has a great friendship.

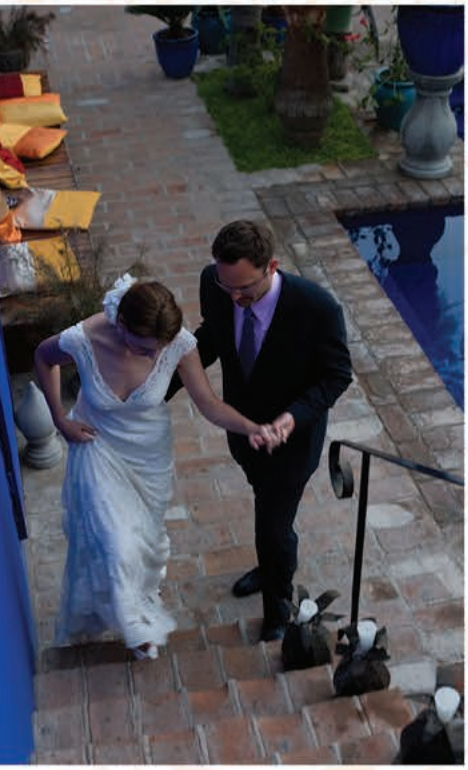
He has worked in fashion with great public acceptance due to his perfect collections and through designs that emphasize glamor and exclusivity as the main elements. Leo says he is now venturing into custom wedding dresses. The process excites him. It is an opportunity to create a unique design for that big day.

One of Leo's future goals is national exposure and the opening of an online store. He remains governed by the values of confidence and perseverance.









La Boda de Tus Sueños









HOTEL CALIFORNIA

TODOS SANTOS · BAJA · MEXICO

Legendary Weddings

CONTAMOS CON 3 ÁREAS PARA REALIZAR TUS EVENTOS:

ALBERCA
HASTA 70 PAX

RESTAURANTE LA CORONELA
HASTA 250 PAX

TERRAZA
HASTA 30 PAX

EL NÚMERO DE PERSONAS DEPENDE DEL TIPO DE MONTAJE QUE SE REQUIERA:

BUFFETE — EMPLATADO — CANAPES

BANDA EN VIVO — PISTA DE BAILE

SE PUEDEN COMBINAR LAS 3 ÁREAS, POR EJEMPLO:

CEREMONIA EN LA ALBERCA Y RECEPCIÓN EN EL RESTAURANTE

CEREMONIA EN LA TERRAZA Y RECEPCIÓN EN LA ALBERCA

OFRECEMOS TAMBIÉN SERVICIO PARA "REHEARSAL DINNERS", DESAYUNOS Y COMIDAS PARA INVITADOS.

OTROS SERVICIOS:

CATERING
EN CASO DE QUE QUIERAN HACER SU EVENTO FUERA DEL HOTEL SIEMPRE Y CUANDO SEA EN TODOS SANTOS.

EJEMPLO: PLAYA, OTRO HOTEL, CASA PRIVADA ETC.

CLASES DE COCINA

MASAJES

RENTA DE AUTOS

WWW.HOTELCALIFORNIABAJA.COM

El Amor en los tiempos de antes

Love in the Old Days



GABRIEL FONSECA

DOCUMENTALISTA | DOCUMENTARIAN



GABRIEL FONSECA

Baja California Sur es perfecta para el amor. Una tierra llena de minerales y gran energía, muchos la llaman el paraíso.



Antes de la mitad del siglo XX San José del Cabo era un pueblo muy romántico donde cualquier enamoramiento era noticia, se contaba con tradiciones antiguas llegadas de todo el mundo y las formas importaban igual que el fondo.

Prácticamente se vivía en una isla, buscar el porvenir muchas veces significaba salir a estudiar o trabajar al interior del país y los amores se veían interrumpidos cuando mejor se iba poniendo la cosa. Entonces los mensajes y sus adornos eran hechos a mano, con las formas suaves y elegantes de la letra cursiva. Cariños, reclamos, besos y abrazos viajaban por carta a través del mar.

Cuenta la historia que nuestro querido cartero del pueblo, Manuelito, jugaba con las emociones de la novias que esperaban ansiosas las cartas de amor. Pasaba de cerca con la carta en mano y la anunciaba pero las entregaba hasta dar la vuelta al pueblo, haciendo de la espera, desesperación.

Parte del romance era la elegante vestimenta de época. A pesar de los calorones era un pueblo que le daba su lugar a cualquier ocasión, sobre todo si se iba a tomar un retrato del evento, ninguno era casual aunque se tratara de ir a la playa o al cine.

El sitio favorito de cupido eran los bailes en la plaza pública. En el Jardín Mijares cada noche era especial. Los aromas afrodisíacos eran una combinación de la brisa, las flores, los delicados perfumes de las bellas damas y las fuertes lociones de los caballeros. Poco a poco en las bancas de la plazuela se actualizaban las noticias, el bullicio crecía con la emoción y cuando sonaba desde arriba del quiosco el primer danzón se sabía que el amor estaba listo para ser arrebatado.

GABRIEL FONSECA

Baja California Sur is perfect for love. It is a land full of minerals and great energy that many call paradise.



Before the mid-twentieth century, San Jose del Cabo was a very romantic town where any romance was news. The city was home to ancient traditions from all over the world and people's background mattered, as well as their means.

It was practically like living on an island. Finding a future often meant leaving to study or work elsewhere in the country. As a result, romances were often interrupted just when things where getting good. Back then, lovers communicated with the soft and elegant words of handwritten letters. Love, promises, kisses and hugs traveled in envelopes over the sea.

A story is told of a beloved village mailman, Manuelito, who toyed with the emotions of young ladies anxiously awaiting the delivery of love letters. Manuelito would pass by holding a letter and announce that he had it, but keep going to deliver the rest of the mail around town. When he finally returned, the women were waiting in despair.

Part of the romance was the elegant vintage clothing. Despite the heat, it was a town that dressed up for any occasion, especially if a photograph would be taken at the event. No portrait was casual, even if it meant going to the beach or to the movies.

Cupids favorite place was the dances in the town square. Every night was special in the Mijares Garden. The combined scent of the flowers, the delicate perfumes of the beautiful ladies and the strong colognes of the gentlemen were an aphrodisiac carried by the evening breeze. Romantic news was patiently updated on the benches in the town square. However, the bustle would grow and when the first Danzon was played, love was ready to bloom.





Alrededor del quiosco, al compás de piezas clásicas como Juárez y Nereidas, las bellas caminaban juntas tomando la mejor posición para encontrarse de frente con los galanes que hacían lo propio buscando embonar las miradas. Nunca se sabía si a la primera o a la última vuelta se entregaría la flor de aprobación o se iría a bailar con la ilusión.

Sentados en las bancas de la plazuela las parejas corrían el riesgo de ser interrumpidos en su romance al ser detenidos por un policía y llevados a la cárcel. Aquí pagaban una multa o eran casados por el juez supremo de la Kermés, broma que formaba parte de los juegos del pueblo para recabar fondos.

Las visitas del novio a su amada se daban a domicilio y siempre bajo la vigilante mirada de la suegra, quien era la que llevaba los tiempos de la visita de forma culinaria, dejaba que el platillo alcanzara la temperatura adecuada e intervenía puntualmente para que no se quemara.

The beautiful women strolled together around the pavilion to the beat of classic pieces such as Juarez and Nereidas. They jockeyed for the best positions to meet face-to-face with the handsome men who did the same while trying to exchange looks. One would never know whether the laudatory flower would be delivered in the first or the last round of dances or if the woman would be left to dance with nothing but an illusion.

Couples seated on the benches in the square were at risk of having their romance interrupted by a police officer and taken to jail where they would pay a fine to the judge of the charity fair. It was considered a game the village played to raise funds.

In less hectic days, courtship took much longer and there were protocols to follow. The groom visited his beloved at her home and always under the watchful eye of the mother-in-law. She oversaw the visit like a chef would watch a culinary dish. She let the dish reach the right temperature then punctually intervene so as not to let it burn.

GABRIEL FONSECA

THE ONLY NATURAL ENVIRONMENT DOLPHIN HABITAT IN LOS CABOS!

EL ÚNICO DELFINARIO EN AMBIENTE NATURAL DE LOS CABOS!

DOLPHIN DISCOVERY®

SWIM WITH DOLPHINS

AT SAN JOSE DEL CABO

NADO CON DELFINES EN SAN JOSÉ DEL CABO





THE ONLY PLACE WHERE YOU CAN SWIM WITH TWO DOLPHINS!

tripadvisor

"A Wonderful place to Experience Dolphins"

"Un maravilloso lugar para vivir una experiencia con Delfines"

***Certificate of Excellence**/Certificado de Excelencia 2014*

¡EL ÚNICO DELFINARIO DONDE PUEDES NADAR CON DOS DELFINES!

Call Center:

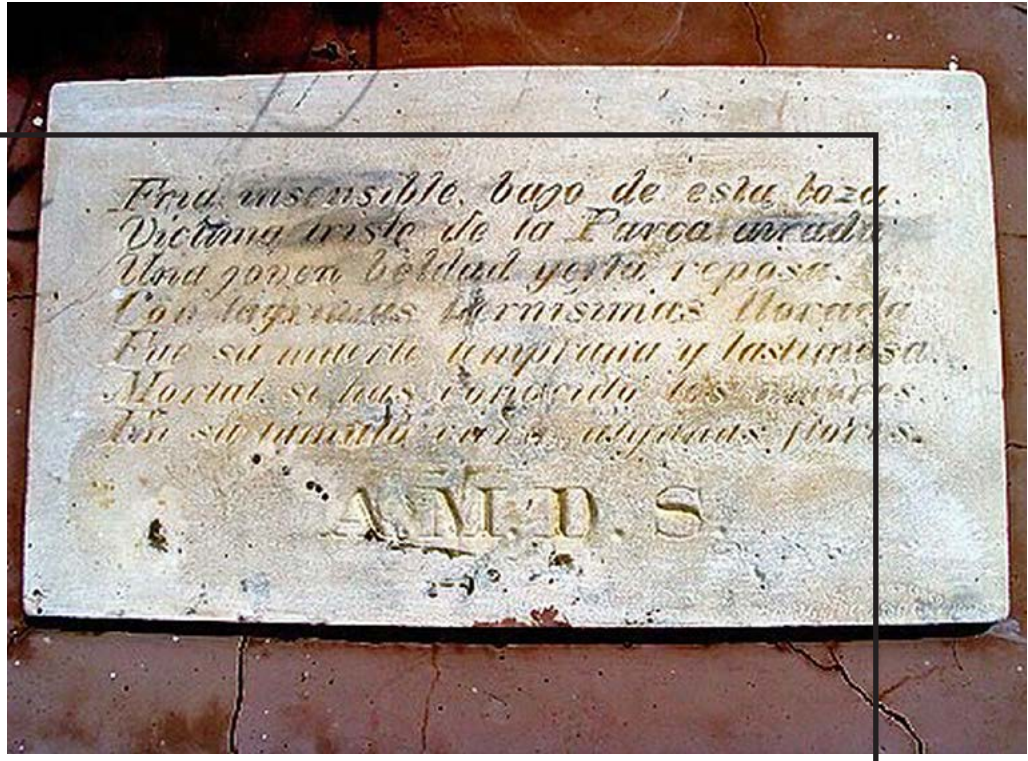
(624) 105 2954 • (624) 105 2964 • (624) 105 2984

WORLDWIDE LEADER IN DOLPHIN SWIM PROGRAMS

LÍDER MUNDIAL EN NADO CON DELFINES

@dolphin_swim

www.dolphindiscovery.com



Como todo tiene su contraparte, los encuentros furtivos añadían suspenso, intriga y pasión a cada idilio. Lugar sobraba, viviendo en un paraíso virgen con atardeceres mágicos, playas solitarias, un estero que era un balneario bellísimo, noches sin luz eléctrica con el universo lleno de estrellas y el calor tropical, eran sitios perfectos para escaparse.

En todo pueblo siempre hay una historia que sobresale, en San José del Cabo destaca la leyenda de La mujer que murió de amor. En el panteón del pueblo se encuentra una tumba con una lápida inscrita con estos versos:

Fría e insensible bajo esta loza Victima triste de la parca airada Una joven beldad yerta reposa Con lágrimas tiernísimas lloradas Fue su muerte temprana y lastimosa.

Mortal si haz conocido los amores Vierte sobre esta loza una rosa.

La verdad es que la joven mujer llamada Adelina murió en trabajo de parto de su primer hijo y su esposo un joven portugués mandó grabar la lápida en honor a su amada.

Como dice la canción. "Pasarán más de mil años muchos más" y el amor siempre será una historia interminable y nuestro paraíso es un lugar encantador para vivir en romance.

As everything has its counterpart, the furtive encounters added suspense, intrigue and passion to each idyll. There were also many places where living in an unspoiled paradise with magical sunsets, secluded beaches, tropical heat, an estuary that was a beautiful spa, nights without electricity and a universe full of stars created the perfect opportunity for romantic escapes.

In every village there is always a story that is handed down. For San Jose del Cabo, it is the legend of the woman who died of love. There is a grave in the town pantheon and the headstone is inscribed with these words:

Cold and unfeeling under this stone
Sad victim of the angry Grim Reaper
A young beauty rests rigid
With tenderly wept tears
It was her death early and pitiful.

Mortal, if you have known love
Place on this stone a rose.

The truth is that a young woman named Adelina died during the birth of her first child. Her husband, a young Portuguese, inscribed the tombstone in honor of his beloved.

As the song goes, "It will take a thousand years and many more." Love will always be an endless history and our paradise is a lovely place to live in romance.

GABRIEL FONSECA

CHEVROLET
LA PAZ/LOS CABOS

Ven a conocer nuestras renovadas instalaciones en Los Cabos



FIND NEW ROADS™

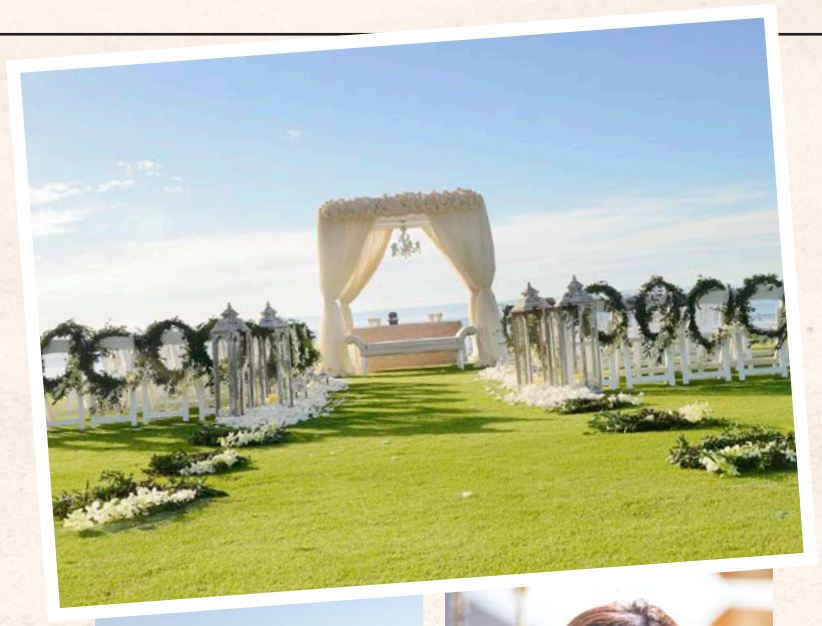
LA PAZ
MOTORES LA PAZ, S.A.P.I. DE C.V.
Av. Nicolás Bravo No. 1220, Col. Centro La Paz, BCS 23000
Tel: (612) 122-3322 · Fax: (612) 122-2200
/ChevroletLaPaz @chevroletlapaz

LOS CABOS
MOTORES LA PAZ, S.A.P.I. DE C.V.
Carr. Transpeninsular km 3, Col. El Tezal, Cabo San Lucas, BCS
Tel: (624) 173-9600 · Fax: (624) 173-9630
/ChevroletLosCabos @chevroletcabos

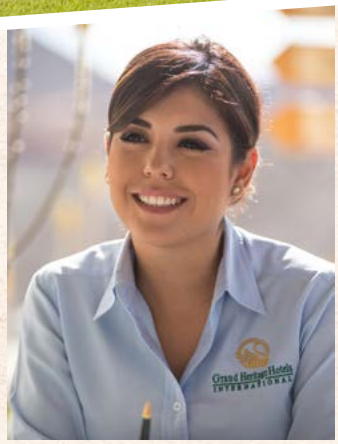
www.chevroletlapaz.com.mx

COSTABAJA
Resort & Spa





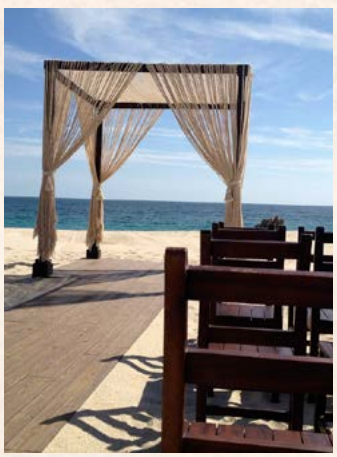




CostaBaja Resort and Spa se encuentra a sólo 10 minutos del centro de La Paz, capital de Baja California Sur. El complejo está situado en el magnífico Mar de Cortés con vistas a la marina y a la playa de arena blanca; con acceso exclusivo al único campo de golf diseñado por Gary Player en México.

CostaBaja Resort and Spa is just 10 minutes from downtown La Paz, capital of Baja California Sur. The resort is located in the magnificent Sea of Cortez overlooking the marina and white sand beach; with exclusive access to the only golf course designed by Gary Player in Mexico.





Karen Uribe, Coordinadora de Banquetes nos comenta que la distinción en las bodas celebradas en CostaBaja es la exclusividad, a lado de la gran experiencia culinaria a cargo del Chef Alejandro Villagomez.

Todo lo necesario estará a su disposición para la planeación de su evento, siempre asesorados por expertos para lograr complacer hasta el mínimo detalle; pues se han encargado de recopilar una lista de selectos proveedores para su disposición: decoración temática, pastel de bodas, mesas de postres, arreglos florales, música, fotografía y todos los conceptos que tenga en mente para la fiesta.

Pasar un fin de semana en compañía de familia e invitados antes de decir sí acepto, es una experiencia inolvidable que será solo el inicio. El hotel ofrece tarifas preferenciales para los invitados, al mismo tiempo cuenta con diferentes servicios y actividades desde torneos de golf hasta tours para avistamiento de ballena.

***Karen Uribe**, Banquet Coordinator, comments us that exclusivity, beside the great culinary experience by Chef Alejandro Villagomez are the distinction of CostaBaja weddings.*

Everything required would be available for planning your event, always advised by the experts to achieve pleasing each detail; as they have compile a list of selected vendors for you: themed decoration, wedding cake, dessert tables, flower arrangements, music, photography and all the concepts you have in mind for the party.

Spending a weekend in the company of your family and guests before saying I do is an unforgettable experience that will be just the beginning. The hotel offers special rates for guests and different services and activities from golf tournaments to whale watching tours.

Km. 7.5 Carretera a Pichilingue, La Paz, B.C.S.
reservations@costabajaresort.com
Hotel + 52 (612) 123-6000
LADA Sin Costo 01(800) 012 - 3444
Worldwide toll free (877) 392-5525

www.costabajaresort.com

Los Californios & El Matrimonio

CALIFORNIANS and MARRIAGE

Eligio Moisés Coronado

Cronista de la Ciudad de La Paz
Chronicler of the City of La Paz

El jesuita mexicano Francisco Javier Clavijero escribió su Historia de la Antigua o Baja California, aunque nunca estuvo en esta parte de la Nueva España, basado en noticias ya publicadas de sus hermanos de religión que se desempeñaron como ministros en la California peninsular.

The Mexican Jesuit Francisco Javier Clavijero wrote the History of Antigua or Baja California, even though he was never in this part of New Spain. His four volumes were based on already published information reported by his colleagues who served as ministers on the California peninsula.







En el capítulo de "Matrimonios" nos dice que la manera de llevar a cabo las relaciones matrimoniales entre los californios era diferente en cada región. "Entre los Guaycuras el que pretendía casarse enviaba a la joven una batea de aquellas que se usaban para limpiar y tostar las semillas comestibles, si ella aceptaba, correspondía el obsequio con una red y en la mutua remisión y aceptación de estos dones consistía el contrato matrimonial."

Agrega que entre las otras naciones o tribus "se hacía el convenio después de un gran baile, al que era convidada toda la tribu del que quería casarse."

En lo que respecta a las viudas, añade que "se casaba, según el uso de los hebreos, con el hermano o con el pariente más próximo del difunto marido."

Por lo que hace al adulterio, informa que "se tenía por grave delito y por una injuria que jamás se dejaba sin venganza y solía ocasionar guerras sangrientas. Sin embargo, si los interesados se desafiaban a la lucha o a la carrera, la mujer del vencido solía ser el premio del vencedor."

In the chapter of "Marriage," he tells us how marital relationships among Californians were unique to each region. "When the Guaycuras intended to wed, the girl was sent a tray used for the cleaning and roasting of edible seeds. If she accepted the gift, a fishing net was sent back. The mutual referral and acceptance of the gifts was the marriage contract."

Father Francisco added that among other nations or tribes "the agreement was made after a grand ball, where the entire tribe of the one who wanted to marry was invited."

Regarding widows, "they were married, according to a similar Hebrew custom, to the brother or the nearest relative of the deceased husband."

With respect to adultery, "it was a great felony and an injury that was never left unavenged and could be the cause of bloody wars. However, the stakeholders were often challenged to a fight or a race, and the woman of the defeated was the prize."

ELIGIO MOISÉS CORONADO



su libro Historia natural y crónica de la antigua California, hace saber que entre los Pericúes, "se estilaba la poligamia o multiplicidad de mujeres." Por oponerse los misioneros a esta costumbre fue que, entre otras razones, estalló la gran rebelión indígena de 1734-1736.

Dice Del Barco que las mujeres "eran las que cuidaban el sustento de la familia, y traían, a competencia, a sus maridos las frutas y semillas del monte, para tenerlos contentos. Porque, una vez desechadas, cosa que pendía de sólo su capricho y antojo, no hallaban fácilmente quién las admitiese. Con esto los maridos estaban tanto más bien provistos y regalados, cuanto mayor número de mujeres tenían... No había tanto exceso en las otras naciones, donde sólo tal cual de los principales tenía dos mujeres, viviendo los demás con sola una."

Explica el jesuita que los indígenas "se divierten y bailan por sus bodas, por la fortuna en sus pesquerías y cazas, por el nacimiento de sus hijos, por la alegría de sus cosechas que espontáneamente les ofrecía la naturaleza, por las victorias de sus enemigos o por otras cualesquiera causas".

Así mismo informa que "para estos regocijos solían convidarse unas a otras las rancherías y también se desafiaban muchas veces a luchar, correr, probar las fuerzas y la destreza en el arco. En éstos y otros juegos entretenidos pasaban muchas veces días, noches, semanas y meses en tiempos de paz."

Father Miguel del Barco, in a part of his book the Natural History and Chronicle of the Old California, writes that among the Pericues, "polygamy or multiplicity of women was common." Opposition to this custom by the missionaries was, among other reasons, a cause of the great Indian rebellion of 1734-1736.

Del Barco says that women "were guardians of the family's livelihood and brought, for their husband's approval, fruits and nuts to keep him happy. A satisfied husband was important. If a woman was expelled, which depended on the whim and fancy of the man, she could not easily find another to take her in. However, the greater number of wives a husband had, the more he was provided for. There was not much evidence of polygamy in other nations. Only few important tribal leaders had two wives. Most of the rest lived with one."

The Jesuit explained that the indigenous people "had fun and danced at their wedding to seek good fortune on hunts and fishing trips, on the birth of their children, on nature blessing their crops, for victories over their enemies and many other reasons."

It was also reported that "for these rejoicings, the villages would invite their neighbors and many times challenge each other to fight, race, test their strength and dexterity and compete in archery. These and other entertaining games often resulted in days, nights, weeks and months spent in peace."

2015

WATERFRONT EVENTS TENT
COMING IN JULY 2015.

CARPA PARA EVENTOS FRENTE AL MAR
DISPONIBLE DESDE JULIO 2015.



el mangle

UNIQUE SPACES FOR UNFORGETTABLE EVENTS.

El Mangle is nestled on a tranquil beach with a wonderful view of La Paz sunsets, just steps from the Malecon. Carefully created for unforgettable moments, our large events tent, fire pit, restaurant, palm groves, shady terraces and palapa are the perfect locations for your big day by the sea.

Espacios únicos para eventos inolvidables.
El Mangle está ubicado en una tranquila playa con maravillosa vista a los atardeceres de La Paz, a pasos del Malecón. Diseñado para crear momentos inolvidables, nuestra carpa, área de fogata, restaurante, palmares, terrazas sombreadas y palapa son lugares ideales para tu gran día frente al mar.



WATERFRONT EVENTS TENT





El Mangle is a campus designed to enable, scale and accelerate positive action in Mexico. Our one-of-a-kind venues support programs in education, leadership and environmental conservation. */ El Mangle es un campus diseñado para habilitar, potenciar y acelerar acciones positivas en Mexico. Nuestros singulares espacios sustentan programas de educación, liderazgo y conservación ambiental.*

info@elmangle.org - www.elmangle.org - facebook.com/ElMangleLaPaz - La Paz, Baja California Sur, México

JUAN MELGAR

LA BODA DE LA PERICU Y EL PRIMER VIOLIN

THE WEDDING OF THE PERICU WOMAN AND THE FIRST VIOLIN

Arponear ballenas es faena que apesta. Por eso Macklish decidió abandonar aquel maloliente velero una noche que barloventeaba pegado a la costa oriental de una isla montañosa cercana a la laguna en las que el capitán ballenero gustaba matar grises.

Harpooning and rendering whales is a job that stinks. So Macklish decided to leave the smelly sailing ship one windy night while it was traveling close to the eastern coast of a mountainous island near the lagoon where the whaling captain liked to kill grays.

Convenció de huir en un chalupín a otros dos escoceses que había conocido en una cantina de San Francisco: Collins y Hastings, ambos de nombre John. Luego, escondidos en una ensenadilla esperaron el alejamiento hacia el norte del ballenero en el que los habían embarcado, ahogados de borrachos.

Macklish, un Primer Violín de la Real Academia Escocesa de Música y Drama de Glasgow no poseía ni las manos ni las tripas necesarias para destazar y sacar lonchas grasientas de ballena, según pudo comprobar desde su primera incursión de caza. Lo mismo habrán pensado los dos juanes, más hechos al bullicio burdelero que a la carnicería marinera. Así fue como llegaron costeando, semidesnudos y casi náufragos, a la Misión de San José del Cabo, un verano caliente de 1862.

En una de las casas del pueblo encontró un viejo violín que alguien había traído ¡de Cremona!, emocionado tocó unos aires populares de los Highlanders que fascinaron a los reunidos por los dulces sonidos del instrumento. No fue su talante sino su talento lo que enamoró a la joven de ojos rasgados y larga cabellera semicana, hija del ganadero que los hospedaba.

Con ella habría de unirse ese mismo año. Una boda pomposa que reunió a todos los habitantes de misiones y rancherías del sur. En ésta se sacrificaron y asaron bajo tierra, cada día, cinco novillos gordos, diez puercos cebados, ocho venados cornicabra y volatería de acompañamiento; carnes que fueron regadas con negros vinos traídos de las norteñas misiones.

Macklish convinced two other Scots, Collins and Hastings and both named John, he had met in a bar in San Francisco to flee in one of the ship's small rescue boats. Then, hidden in a cove, they waited for the ship on which they had embarked in a drunken stupor to sail north for more whaling.

Macklish, a First Violin of the Royal Scottish Academy of Music and Drama in Glasgow, could see from his first hunt that he had neither the hands nor the guts needed to cut up and remove greasy slices of whale. The two Johns must have thought the same. They were more atracted to the bustling brothels than to the carnage of sea animals. It was for those reasons, they came drifting, naked and nearly shipwrecked to the Mission of San Jose del Cabo in the hot summer of 1862.

In one of the nearby houses, Macklish found an old violin that someone had brought from Cremona! Excited by his find, he played songs popular with Scottish Highlanders. People were fascinated by the sweet sounds of the instrument and gathered to listen. It was not his spirit but his talent that captivated the young almond-shaped eyes and long blonde hair daughter of the rancher that was their host.

Macklish would join her in marriage that same year. It was a lavish wedding that brought together all the residents of the missions and southern ranches. Every day, five fattened steers, ten fattened pigs and eight deer were slaughtered and roasted underground, along with variety of poultry. The meat was marinated with dark wine brought from the northern missions.

Los fandangos antes, durante y después del enlace duraron una semana con músicos de toda la comarca a los que el primer día Macklish acompañó gustoso con el instrumento prestado. En los solos que le solicitaron, Vivaldi y Mozart nunca habrán sido tan reverenciados como por aquellos rudos vaqueros y pescadores.

Contra lo acostumbrado, no fue la hermosa nativa la que ascendió en la escala social al casar con europeo, sino un Primer Violín educado en Glasgow y ahora empobrecido náufrago, quien alcanzaría el estatus de rico ganadero californiano. A Dios habrá dado gracias.

The dancing before, during and after the wedding lasted a week. Musicians arrived from throughout the region and the first day Macklish willingly accompanied them with the borrowed instrument. The solos of Vivaldi and Mozart that were requested have never been as revered as they were by the simple fishermen and ranchers.

Contrary to customs, the beautiful native bride was not who climbed the social ladder by marrying a European, but the First Violin educated in Glasgow and impoverished castaway who eventually attained the status of a rich Californian farmer. To God he had given thanks.

Juan Melgar es profesor, comunicador cultural, reportero radiofónico, guionista de televisión y escritor. Autor de los libros de cuento Hombre delgado al garete (FORCA, 2007) y Narraciones ordinarias (ISC, 2010). blanquitalomas@hotmail.com.

Juan Melgar *is a professor, cultural journalist, radio reporter and TV writer. Author of the story books of Thin man adrift (FORCA, 2007) and Ordinary Narratives (ISC, 2010). blanquitalomas@hotmail.com.*



Posdata: Uno de los juanes, Hastings, regresó a Escocia; el otro, Collins, dejó su simiente en la península.

PS. Hastings, one of the Johns, returned to Scotland. The other, Collins, left his heirs on the peninsula

VILLA LA ROCA

· Welcome Home ·

"5 star rental property with the finest facilities and service in Los Cabos that can accommodate groups as big as 20 people"

"Villa La Roca featured as a Vacation and Event Rental "



Secluded high on the Pedregal hillside, Villa La Roca offers the perfect blend of privacy, luxury and ultimate beauty. A modern colonial palace, this home features unparalleled amenities, extravagant decor and an architectural design that captures the natural splendor of the Baja.

This luxuriously elegant six-level, 15,000 square foot villa sits on top of a cliff in the prestigious Pedregal Development overlooking the Pacific Ocean, Lands End and parts of the Cabo San Lucas Marina and the Sea of Cortez.

WWW.ABOUTVILLALAROCA.COM

Ubicada en la cima de un acantilado en el prestigioso desarrollo del Pedregal, Villa La Roca es un palacio colonial moderno. Con cómodas instalaciones, extravagante decoración y un diseño arquitectónico incomparable. La combinación perfecta de privacidad, lujo y belleza.

Villa La Roca tiene extraordinarias vistas al Océano Pacífico, a la Marina de Cabo San Lucas y al Mar de Cortés.







FOR RENT
Details:
7BR/8.5 BA, Sleeps 20
Ocean Front
$3,360-$5,600 per night

PROPERTY AMENITIES, MAIN FEATURES:

- 6 Levels
- Satellite TV
- Wireless Internet
- Multifunctional Fax
- Stereo, DVD, VCR
- Pool Table
- Telephone: Toll Free Line USA and CANADA
- Professional Gourmet Kitchen
- Fitness Center
- Daily Maid Service
- Security Guard Onsite
- Jacuzzi (Outdoor)
- Szwimming Pool (Infinity)
- Pool Bar
- Gas BBQ
- Ocean Front
- Whale Watching
- Conference and Entertainment Center

YADIRA TARANGO
Mob. 011-521 (624) 191-3225
ytarango@casalaroca.mx
Villa La Roca Vacation Rental And Events

Salvador Abascal & Guadalupe Carranza

Boda en el Destierro | Wedding in Exile

JOSE SOTO MOLINA

Aquella mañana del 17 de marzo ocurrió una celebración eclesiástica inusual. Los niños paceños vieron el arribo de la guapa jovencita Guadalupe Carranza, "la princesa de Tlalneplantla" como la bautizó su hijo Juan Bosco y el legendario dirigente de la Unión Nacional Sinarquista, Salvador Abascal Infante.

Ella de escasos 18 años. Él de 33 años. Abascal la había conocido en Los Ángeles, California, cuando Lupita tenía apenas 16 años. Impresionado de su belleza, a su regreso le envió cuatro postales desde México. Fue suficiente para establecer un vínculo de noviazgo que duraría dos años, en parte por la difícil situación económica del líder, quien recibía apoyo de la UNS para el sostenimiento de su casa paterna.

Las amonestaciones prenupciales corrían para el 19 de marzo de 1942, tres meses después de emprender la colonización sinarquista en María Auxiliadora. La familia Carranza de origen michoacano arribó a La Paz dos días antes y a la falta de párrocos, que se encontraban en San José del Cabo y San José de Comondú, accedieron a recibir los votos matrimoniales del padre Gabriel Acosta. Instalados en el hotel Perla, los padres de Lupita Carranza la condujeron hasta el altar bellamente ataviada.

Salvador Abascal lucía impecable con un traje obsequiado por los suegros. En la iglesia estaba el ingeniero Rafael Dévéze y esposa, únicos testigos junto a los pequeñines del puerto de la boda. Al término de la ceremonia Abascal se dirigió a una entrevista con el gobernador Gral. Francisco J. Mújica. La familia Carranza se encaminó al hotel. *"Yo hubiera querido irme así vestida a dar un paseo al malecón. Nunca había visto el mar y pensé que sería delicioso pasear del brazo de mi esposo"*, recordaría años después Lupita Abascal.



JOSE SOTO MOLINA

An unusual ecclesiastical celebration took place on the morning of March 17th, 1942. The children of La Paz witnessed the wedding of the beautiful teen Guadalupe Carranza and Salvador Abascal, the legendary leader of the National Synarchist Union. Guadalupe was later given the title “Princess of Tlalneplantla” by her son, Juan Bosco.



Guadalupe Carranza

She was just 18 years old. He 33. Abascal had met her in Los Angeles, California when Lupita was only 16 years of age. He was impressed with her beauty, and upon his return to Mexico, sent her four postcards. It was enough to begin a courtship that lasted two years. The lengthy courtship was due partly to the leader's difficult economic situation. He received support from the NSU and, in turn, used it to support his father's house.

The prenuptial declarations appeared on March 19th, three months after the beginning of the Synarchist colonization of Maria Auxiliadora. The Carranza family arrived in La Paz two days before the wedding. Due to the lack of priests, who were in San Jose del Cabo and San Jose de Comondu, Father Gabriel Acosta agreed to receive the vows. Lupita Carranza was beautifully dressed as her parents drove her from the Perla Hotel to the altar.

Salvador Abascal looked flawless in a suit given to him by his in-laws. The only witnesses in the church were the engineer Rafael Dévéze and his wife, and the children of La Paz. After the ceremony, Abascal rushed off to a meeting with the Governor General, Francisco J. Mujica. The Carranza family headed back to the hotel. "I wanted to go for a well-dressed walk on the boardwalk. I had never seen the sea and thought it would be delightful to stroll along on the arm of my husband," *Lupita Abascal recalled years later.*

JOSE SOTO MOLINA



Salvador Abascal

Al día siguiente los Abascal visitaron la parroquia y salieron hacia María Auxiliadora al filo del mediodía. La luna de miel transcurrió en medio de la desolación. El paisaje árido y las alimañas, aunado a las constantes hambrunas, no impidieron que Lupita alumbrara al primogénito Juan Bosco. Hacia 1944 el conflicto de su marido con los dirigentes del sinarquismo era insostenible.

Ese año ocurrió la renuncia a la jefatura de la colonia. Al salir de María Auxiliadora Lupita iba embarazada. Muchos años después, ya viuda, retornaría acompañada de su hijo Carlos Abascal Carranza. Con nostalgia contempló las imágenes fotográficas que se exhibían en su honor. Ella, joven de Tlalnepantla, en su palacio de petates y palma.

The next day, the Abascals visited the parish and went to Maria Auxiliadora at noon. The honeymoon was spent in the midst of desolation. However, their life in an arid landscape with vermin and occasional famine did not prevent Lupita from giving birth to their firstborn, Juan Bosco. By 1944, the conflict between her husband and the leaders of Synarchism was unsustainable.

That year, the head of the colony resigned. Lupita was pregnant when they left Maria Auxiliadora. Many years later, she would return as a widow with her son, Carlos Abascal Carranza. They looked longingly at the photographs exhibited in their honor. There was the young Tlalnepantla, in her palace of mats and palms.

José Soto Molina es periodista, cronista del municipio de Comondú y escritor. Una selección de su obra narrativa está incluida en el libro *Queda la palabra: Antología de escritores comundeños* (ISC, 2014).

Jose Soto Molina *is a journalist, record keeper of the municipality of Comondú and writer. A selection of his narrative is included in the book* Remained the word: Anthology of comundeños writers *(ISC, 2014).*

Romeo & Julieta
Ristorante

Traditional Italian Cuisine in a unique Atmosphere.










The best place for your special events

We have special events menus, private and patio area.
Ask for prices and information at
relpublicas@solmar.com.mx

Open every day from 8:00 a.m. to 11:00 p.m.
Located at corner of Marina
Boulevard and Subida del Cerro Ave.
Cabo San Lucas.
Air conditioned & Parking

Reservations: (624) 143-0225
reservations@restaurantromeoyjulieta.com
www.restaurantromeoyjulieta.com

El mejor lugar para realizar tu evento

Contamos con menús personalizados, diferentes áreas, salón privado, estacionamiento privado así como equipo de audio y bocinas.

Abrimos todos los días de 8:00 a.m. - 11:00 p.m.
Ubicado en Boulevard Marina
y calle subida al cerro

Reservaciones al (624) 143-0225
reservations@restaurantromeoyjulieta.com
www.restaurantromeoyjulieta.com

FOLLOW US ON

25 YEARS
SATISFACTION GUARANTEED

El Sinarquismo The Synarchist

Manuel Bueno Guarro

La Unión Nacional Sinarquista (UNS), fundada en la primera mitad del Siglo XX en León, Guanajuato el 23 de mayo 1937, fue un movimiento político-social mexicano, que se caracterizó por ser anticomunista, nacionalista, católico y popular. El nombre de Sinarquismo proviene del vocablo griego sindicato "syn diké" que significa: con autoridad, con poder, con orden, con gobierno, lo que resulta contrario a la anarquía. Con más de trescientos mil miembros, sirvió como instrumento de la jerarquía católica y de los jesuitas en contra del gobierno del Presidente Lázaro Cárdenas.

En una lucha de la "derecha" en contra de la "izquierda", Salvador Abascal, como Jefe fortalece el movimiento, pero es apasionado y extremoso en sus principios. Adopta vestimentas, actitudes y rituales similares a los fascistas, por lo que el gobierno trata de desacreditar al Sinarquismo, diciendo que es simpatizante del nazismo. Sin embargo, su visión nacionalista desmiente la anterior, pues está en lucha contra el comunismo y las potencias del Eje, lo que se confirmará más tarde al dejar la jefatura en 1941 y lanzarse a colonizar Baja California Sur, cerca de Bahía Magdalena, con la Colonia María Auxiliadora, a trecientos kilómetros de La Paz y próxima a Loreto, con el fin de tener presencia mexicana.

Abascal piensa en una tierra prometida y se siente un moderno Moisés, llevándose a los campesinos del centro del país al desierto, pero fracasa en su proyecto, pues no es lo mismo cultivar la fértil tierra, con agua, en el Bajío que hacerlo en las tierras inhóspitas, infestadas de serpientes. En los primeros seis meses de 1942, los colonos matan más de mil víboras y pasan hambre.

Manuel Torres Bueno, nuevo Jefe sinarquista después de Abascal, observa los fracasos y recibe los reclamos de éste. Abascal sigue enfrascado en su fallido proyecto, el cual se vuelve insostenible. En 1944 logran que dimita y se retire. Tan sólo quedan ocho familias. Para entonces, Abascal ya ha contraído nupcias en la Colonia María Auxiliadora y vuelve decepcionado a la ciudad de México, rompiendo con la UNS.

Fue un movimiento natural con personajes que no buscaron lujos ni poder. Son una lección en la historia de México.

Las Arboledas a 25 de marzo de 2015.

The National Synarchist Union (UNS) was founded in the first half of the twentieth century on May 23, 1937 in Leon, Guanajuato. UNS was a Mexican political and social movement characterized as anti-nationalist, Catholic and popular. The name comes from the Greek word Sinarquismo "syn dike" meaning: with authority, power, order, with government, which is contrary to anarchy. With more than three hundred thousand members, the UNS served as an instrument of the Catholic hierarchy and the Jesuits against the government of President Lazaro Cardenas.

In a battle of the "right" against the "left," Salvador Abascal, as Chief, strengthened the movement but was passionate and extreme in his principles. Clothing, attitudes and rituals similar to the fascists were adopted. As a result, the government attempted to discredit the Synarchists, saying they were Nazi sympathizers. However, Abascal's nationalist vision was to fight both communism and the Axis powers, which was confirmed later by Abascal leaving his leadership position in 1941 and launching a colonization effort in Baja California Sur, near Magdalena Bay. In order to have Mexican presence, the Maria Auxiliadora colony was located 185 miles from La Paz and near Loreto.

Abascal thought of it as the promised land and considered himself to be a modern-day Moses. He lead farmers from the Midwest into the desert. But his project failed. Farming fertile land with water in the Bajio is not the same as farming inhospitable land, infested with snakes. In the first six months of 1942, settlers killed over a thousand snakes and suffered from hunger.

Manuel Torres Bueno, the Synarchist Chief after Abascal, fielded Abascal's complaints and observed his failures. Abascal was obsessed with his project until it became untenable in 1944 and he was forced to resign and retire. Just eight families were left. At the time, Abascal was married and living in the Maria Auxiliadora colony. He returned a disappointed man to Mexico City, breaking with the UNS.

It was a natural movement with characters who did not seek luxuries or power and a lesson in the history of Mexico.

Las Arboledas a 25 de marzo de 2015.

Obras consultadas/
Resources:

El Sinarquismo, el Cardenismo y la Iglesia (1937-1947). Jean Meyer. TusQuets Ed. México, S.A. de C.V. 1ª. Ed. 2003.

La derecha radical en México 1929-1949. Hugh G. Campbell. Sepsetentas número 276. 1ª. Ed. Sec. de Educación Pública

Historia Gral. de la Rev. Mexicana. La Unidad Nacional. Tomo 10. José C. Valadés. Ed. Gernika, S.A. SEP. México. 1985.

Presidentes de México. José Manuel Villalpando y Alejandro Rosas. Ed. Planeta Mexicana,. 1ª. reimpresión. México. 2011.

Biografía del poder. Caudillos de la Revolución. Enrique Krauze. MaxiTusQuets Ed. México.1ª. Ed.México.2009.

Elementos de Historia de México. Carlos Alvear Acevedo. Editorial JUS. 3ª. Ed. México. 1958.

GUAYCURA
Boutique Hotel
Beach Club & SPA
Todos Santos BCS - Mexico

Weddings & Events

Guaycura Boutique Hotel, Beach Club & Spa











El Faro

The beach club has its own palapa, pool and pool bar, sunbathe area, 2.5 km beach extension. Capacity: Events from 80 to 400 guests. Fresh, fun, luxury outdoor atmosphere, sunset by the lighthouse at the crossing spot of the Tropic of Cancer. Catering special menus, based on contemporary Mexican food, flavors from Todos Santos. Facilities: Parking area, full set bathrooms, showers, dressing rooms, and spa cabins, beds at the beach, restaurant, kitchen and equipment for catering.

EL FARO
By Guaycura
Beach Club & SPA







EL MIRADOR
By Guaycura
Ocean View Restaurant

El Mirador

Weddings and Events at the artisanal palapa, built on the top of a risk, in front of Pacific Ocean. Capacity: Palapa and ocean view terrace from 50 to 180 guests. Concept: Elegant outdoor atmosphere, sunset and skyview, antorched night weddings. With its panoramic views of the Pacific and the Sierra de la Laguna mountains offer an unforgettable experience; this place is perfect for exclusive and very private events.

facebook.com/hotelguaycura
twitter.com/guaycurahotel
pinterest.com/guaycurahotel

SCAN HERE TO LIVE OUR
360° VIRTUAL TOUR!
mirador.imagen360.com



Information: weddingsandevents@guaycura.com, www.guaycura.com
Toll Free USA: 1 877 448 2928 MEX: +52 (612) 175 0800



Fotografía: **Dino Gomez**

DEL CABO EVENT DESIGN

En una grata entrevista conversamos con Yahwe García, y pudimos conocer más a quien está en la Dirección Creativa en Del Cabo Event Design festejando 10 años de producir eventos en Los Cabos con precisión y profesionalismo.

Over the course of a pleasant interview, Yahwe Garcia gave us some interesting insights about the Creative Director of Del Cabo Event Design. Yahwe is celebrating 10 years of producing events in Los Cabos with precision and professionalism.

Originario de Mazatlán, Yahwe es una persona divertida y alegre. Entre sus pasatiempos se encuentran viajar y cocinar. Reconoce en sus padres la mayor influencia, pues con ejemplo, dedicación y apoyo constante fueron quienes le enseñaron los valores que encauzan su vida.

Desde joven recuerda haber sido inquieto y creativo. A menudo estaba involucrado en actividades extra escolares, escribiendo y produciendo obras de teatro o creando eventos temáticos en la universidad. Se gradúo de la carrera de hotelería y turismo en donde el enfoque era 100% práctico.

Llega a Los Cabos por invitación de Kim Clapham para desarrollar fiestas temáticas en la compañía que ella dirigía. Al ver el potencial que se estaba generando en el destino, Yahwe decide formar su propia firma para producir eventos.

Yahwe celebra este año una década de hacer lo que más le apasiona. Reconoce que el éxito en Del Cabo Event Design es el trabajo en equipo caracterizado por la sensibilidad y respeto hacia las ideas de todos. Otra fuente de inspiración para él son los viajes, en los cuales siempre está atento a los detalles para tomar fotografías.

A native of Mazatlan, Yahwe is a fun and cheerful person. His hobbies are traveling and cooking. He recognizes his parents have been the biggest influence in his life. It was through their dedication and constant support that Yahwe learned the values that rule his life.

Even as a youngster, Yahwe remembers being restless and creative. He was often involved in extracurricular activities, such as writing and producing plays or creating themed events at the university. He graduated with a degree in hospitality and tourism where the focus was 100 percent on practical applications.

Kim Clapham invited Yahwe to Los Cabos to develop theme parties for her company. Recognizing the potential being generated by this destination, Yahwe decided to form his own event production company.

Yahwe is celebrating a decade of doing what he is most passionate about. He understands that the success of Del Cabo Event Design is due to teamwork defined by sensitivity and respect for everyone's ideas. Traveling is a source of inspiration for Yahwe. Wherever he goes, he is always attentive to details. Taking pictures of every site he visits has proven very profitable. Inspiration can come at any time.

"Empecé con una pequeña bodega, 20 sillas y organizando tres eventos al mes. Ahora, estos 10 años representan la confianza que hemos logrado en la comunidad y viendo a futuro, ime anima llegar a nuestro 20 aniversario!"

"I started with a small cellar, 20 chairs and organizing three events per month. These past 10 years represent the confidence we have achieved in the community and encourages me to reach our 20th anniversary."












The Chairman's
Awards 2014










“Las personas me expresan ideas, entonces busco como desarrollarlas. Puedo dar una opinión siempre respetando sus preferencias y gustos. Algo difícil es cuando no tenemos tiempo suficiente para organizarnos, sin embargo aceptamos el reto. No importa qué tan altas son las expectativas, sabemos que podemos hacerlo porque lo hemos hecho antes. Ese es nuestro sello característico”.

"People express their ideas, then I look to develop them. I give an opinion that respects their preferences and tastes. Something that is difficult for me is when we don ’t have enough time to get organized. Regardless, I always accept the challenge. No matter how lofty the expectations, we know we can do it because we have done it before. That is our hallmark."

Del Cabo Event Design tiene una excelente relación de trabajo con los principales hoteles y organizadores de bodas en Los Cabos que les permite diseñar desde eventos corporativos hasta una boda para 20 personas. A menudo se piensa que los eventos pequeños son menos complicados, y a veces es lo contrario, porque requieren más atención en los detalles.

Después del Huracán Odile, Del Cabo Event Design se ha reestructurado. Ha modernizado mobiliario. El objetivo es mantener la dedicación y seguir innovando para garantizar producciones de calidad.

The excellent working relationship Del Cabo Event Design has with major hotels and wedding planners in Los Cabos allows the company to design everything from a corporate event to a wedding for 20 people. It is often thought that small events are less complicated. However, it can be just the opposite. Sometimes small events require more attention to detail.

Hurricane Odile gave Del Cabo Event Design the opportunity to restructure. Today it has modern furnishings and a renewed dedication to keep innovating and maintain the energy necessary for quality productions.

“En México las producciones son espectaculares, es un orgullo. Tenemos talento y las cosas las hacemos bien. En Del Cabo Event Design trabajamos con la mayoría de los hoteles buscando crear experiencias satisfactorias, porque si lo logramos, será en beneficio de nuestro bello destino”.

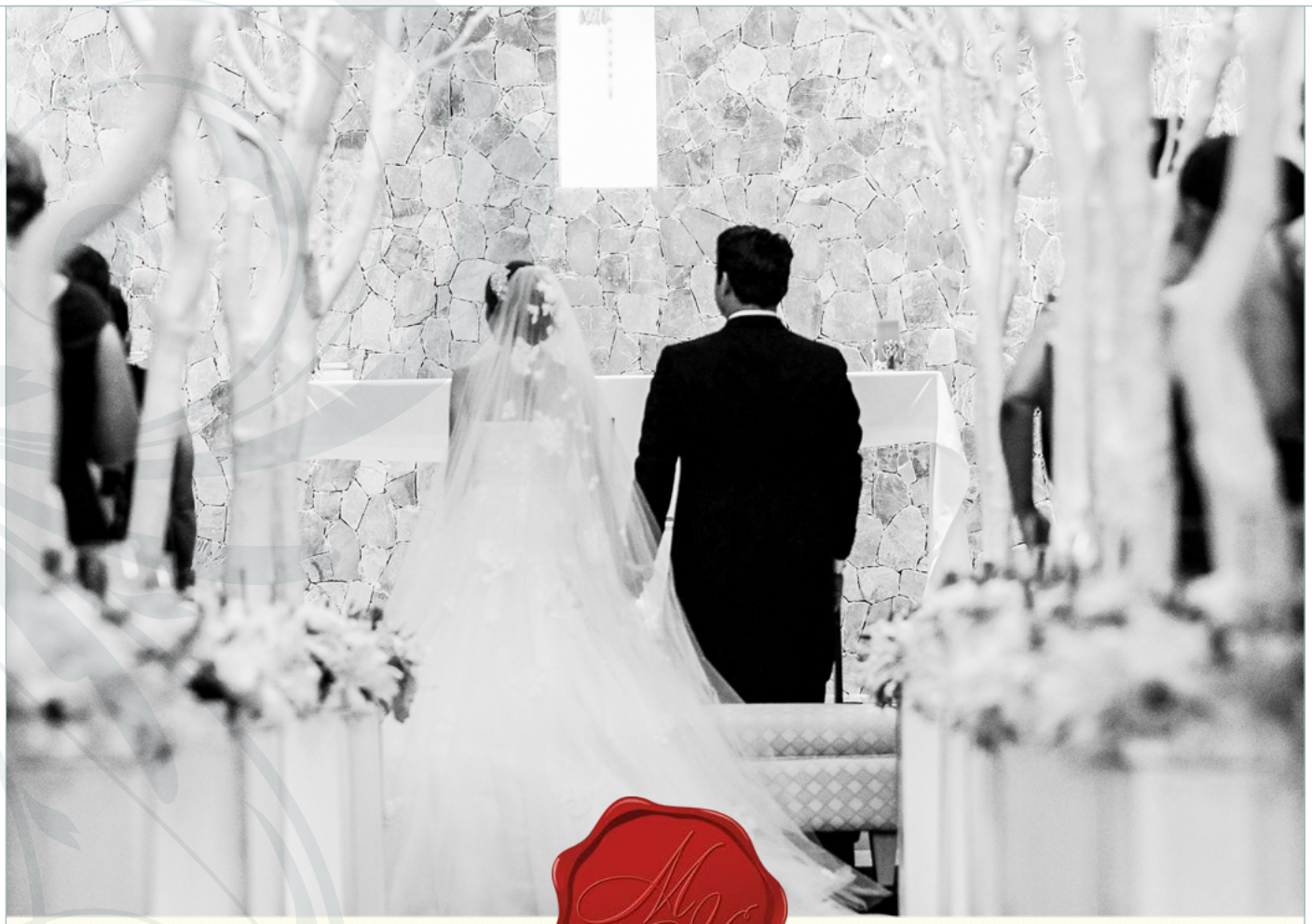
"In Mexico, we take pride in producing spectacular events. We have a lot of talent and the things we do are done well. Del Cabo Event Design works with most hotels. Our goal is to create satisfying experiences, because doing so will benefit our beautiful destination.”

Del Cabo Event Design
San José del Cabo
Tels: (624) 142-5416 • (624) 142-0044 • (624) 130-7032
info@delcaboeventdesign.com
www.delcaboeventdesign.com

Mi Boda Mexicana

My Mexican Wedding

por Marcela Azcona



Fernando Ramón Azcona Lizárraga
Martha Patricia Acosta de Azcona

Héctor Pastor Cruz González
Beatriz Alicia Medrano de Cruz

Participan el enlace matrimonial de sus hijos

Marcela Alejandra y Héctor Pastor

Escribirles un artículo sobre una Boda Mexicana es igual de difícil que organizarla, es uno de los eventos más esperados e importantes en la vida de una mujer. Plasmar en una hoja todo lo que se vive es un desafío, prometo darles una descripción breve con mucho cariño.

Writing about a Mexican Wedding is as delicate as actually organizing the event. It is one of the most anticipated and important days in a woman's life. Capturing every emotion on a sheet of paper that emerges during that day is a daunting challenge. Nevertheless, I promise to provide some fond insights into mine.

Todo comienza con un ritual, en el cual el novio hace una especie de complicidad con el padre de la novia, luego viene la sorpresa de como orquestar ese mágico momento. Una vez, con el título de "prometida", ambos deciden sobre la fecha para la pedida de mano.

Muchas personas podrán pensar que es una costumbre muy chapada a la antigua, como mujer les puedo decir que es uno de los momentos más hermosos y necesarios, puesto que es una forma de reunir a ambas familias para convivir, antes del gran día.

En el transcurso vienen muchas despedidas de soltera, existen variados temas: bíblicas, regalos de cocina, las que organizan las mamás y claro, el tradicional viaje con amigas.

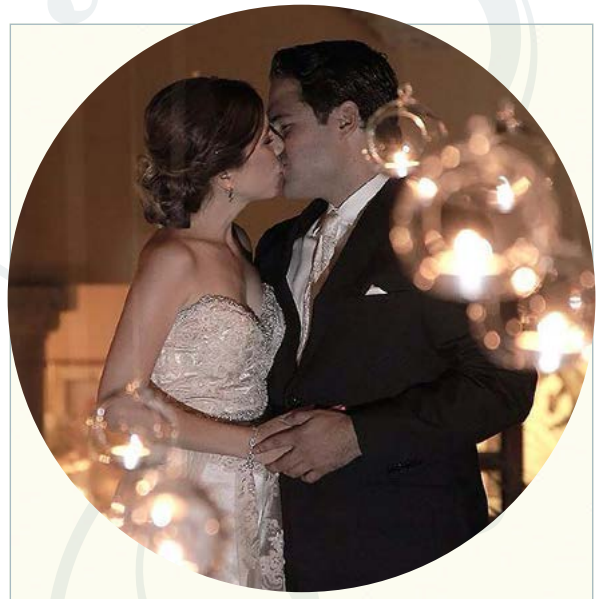
El vestido en mi caso, lo elegí en un viaje con mi hermana y mi madre, fue el segundo que me probé y no necesité buscar más. Después, ¡recordé que son 3 días de festejos!, que toda la gente que quieres, se tome el tiempo de acompañarte en tu boda amerita tratarlos como reyes desde que llegan al destino donde se celebrará la boda, hasta que se van.

Everything begins with a ritual in which the groom enters into a kind of complicit pact with the father of the bride to make a marriage proposal. From there, the groom determines how to orchestrate the magical moment when he will surprise the bride with the engagement ring. Once they have the title of "fiancé", they decide together how and when to make the "hand request."

Many people may think that is very old-fashioned but, as a woman, I can say it is one of the most beautiful and necessary moments. It is a way for both sides to declare that the groom has their blessing.

Over the course of planning for the wedding, many bridal showers are held. There are religious showers, gifts-for-the-home showers, the showers organized by the mothers and, of course, the traditional trip with friends.

In my case, I chose my wedding dress while on a trip with my mother and sister. It was the second dress I tried on. My search ended there. It was then that I remembered there are three days of festivities ahead and that all the people I appreciate will take the time to accompany me on my wedding! They deserved to be treated like royalty from the time of their arrival until the moment they left.



La pedida de mano es una tradición muy mexicana en la cuál se organiza una reunión con la familia directa de la pareja. En ésta el padre del novio pide al padre de la novia a su hija en matrimonio para su hijo.



The hand request is a Mexican tradition in which a gathering of the immediate family of each side is arranged so that the groom's father asks the bride's father for his daughter's hand in marriage to the groom.







Ahí comienza el maratón mexicano. **Día 1.** El encantador rompehielos, decidimos casarnos por lo civil y hacer una celebración más relajada sin tanto protocolo para que nuestros invitados se conocieran, terminamos a las 5am, y todo un éxito.

Día 2. El Gran Día. ¡Pensé que iba a estar nerviosa!, en realidad solo sentía una tremenda felicidad y no podía dejar de sonreír. Entre maquillistas, fotógrafos, familia y amigas que entraban y salían de mi recámara, era una locura.

Hice un poco de trampa y no aguanté la emoción de llamarle por teléfono a Héctor, mi novio. Él es mi todo, mi mejor amigo, mi compañero de vida, mi pareja, mi amor. Escuchar su voz, fue un entusiasmo que me recorría todo el cuerpo. Después, de esa llamada lo único que podía pensar era correr con él. Todos me preguntaban porque no tenía nervios y la verdad es que realmente me casé feliz y enamorada.

La iglesia fue un sueño hecho realidad, todo era perfecto porque tenía a mi lado lo más importante que era, es y seguirá siendo, mi compañero de vida. Nunca me cansaré de agradecer todas las bendiciones que se me han dado. Con mi marido en mano continuamos a nuestra recepción, sin lugar a duda, es lo que le da el toque divertido.

Día 3. Post-boda. Ya todos cansados, como buenos mexicanos seguimos con unos cuantos tequilitas y mariscos que despiertan a cualquiera.







This is where the Mexican marathon begins. ***Day 1:*** *The charming icebreaker. We decided to get married in a civil ceremony and have a more relaxed celebration without much protocol so that our guests could get to know each other. We finished at 5:00 AM. It was a success.*

Day 2: *The Big Day. I thought I was going to be nervous! But I really just felt such tremendous happiness that I could not stop smiling. Makeup artists, photographers, family and friends were all going in and out of my bedroom like crazy.*

I did cheat a little. I could not contain my excitement and called my fiancé. He is my world, my best friend, my companion, my love. Upon hearing his voice, deep emotions ran through my entire being. After the call, my only thought was to run to him.

Everyone wondered why I had no nerves. I truly married happy and in love.

The church was really a dream come true. To me, everything was perfect. I had the most important thing that was, is, and always will be: my life partner. I never get tired of being grateful for all the blessings given to me. With my husband in hand, we continued to our great reception. Without a doubt, it provided an element of fun to the event.

Day 3: *Post wedding. Everyone was tired, but as good Mexicans, we continued with a few tequilas and some seafood that would wake up anyone.*



El día más importante de su vida ha llegado y sabemos que debe ser perfecto.

Mesa de Bodas Liverpool, un servicio gratuito, que además es la mejor opción para que todo salga tal y como lo soñaron.

· Registren su evento 6 meses antes de la fecha de su Boda, pregunten a su asesora por los planes de registro.

· Seleccionen los regalos 2 meses antes.

· Cierren su evento 2 meses después de la fecha de su boda.

· Consulten requisitos de registro con nuestras asesoras de Mesa de Bodas.

Liverpool®
es parte de mi vida®

liverpool.com.mx

VENTAS Y CENTRO DE ATENCIÓN 52 62 99 99 D. F. Y DEL INTERIOR 01 800 713 55 55



Sheraton®
Hacienda del Mar
GOLF & SPA RESORT
LOS CABOS

Con una impresionante escenografía para bodas y eventos, Sheraton Hacienda del Mar Golf & Spa Resort está ubicado frente al Mar de Cortés. Este lugar está inspirado en una hacienda mexicana con su propia capilla, salones, terrazas y jardines que nos remontan a la época colonial.

Los expertos del área de bodas bajo la dirección de Viviana Alfaro, serán sus asesores para reservar fecha y empezar una programación minuciosa de cada complemento como: menús, reservaciones de invitados, espacios para recepciones y cada concepto que tenga en mente para ese gran día. Así también, estarán al pendiente del desarrollo del evento para coordinar todos los servicios contratados.









With stunning scenery for weddings and events, Sheraton Hacienda del Mar Golf & Spa Resort is located in front the Sea of Cortez. Inspired by a Mexican hacienda, this place has its own chapel, lounges, terraces and gardens that hark back to colonial times.

The wedding experts under the direction of Viviana Alfaro, will be your advisors to book a date and begin cautiously planning every detail such as menus, guest reservations, spaces for receptions and every concept you have in mind for the big day. They will also be aware of the development of the event to coordinate all contracted services.



Viviana Alfaro
Gerente de Ventas
Viviana.alfaro@sheraton.com
(624) 146-7321
www.sheraton.com

A story from the desk of
Un relato del escritorio de
Laura G. Bueno

En la antigüedad, los matrimonios eran arreglados por conveniencia económica, política o social. Las parejas no escogían con quien casarse, eran sus padres los que hacían esas alianzas convenientes para las familias. Bodas entre primos se planeaban en las casas reales para asegurar el control político de otros dominios o reinos.

Aunque todavía hay casamientos convenientemente planeados o culturas en donde la mujer no tiene posibilidad de decidir; en la actualidad, hay más libertad en este ámbito. La decisión de los contrayentes de compartir una vida es cada vez más una decisión propia y no manipulada por la familia.

¿Cuántos acontecimientos históricos han ocurrido a causa del amor de un hombre o una mujer? Naciones han sido unidas por un matrimonio, caso de los Reyes Católicos en los reinos de Castilla y Aragón. La historia de una sucesión al trono ha cambiado debido a que un futuro rey eligió a una mujer divorciada como su esposa; como la unión de Wallis Simpson y Edward Duque de Windsor. El Vaticano ha sido desconocido por usar su autoridad para refutar la anulación de un matrimonio, como resultado, se han creado nuevas religiones, incluyendo el anglicanismo establecido por el rey Enrique VIII de Inglaterra. Guerras se han declarado por amor, como la épica historia de Troya, y matrimonios se han formado por decisiones políticas como la unión de Maximiliano y Carlota.

In antiquity, marriages were arranged by economic, political or social conveniences. The couples did not choose whom to marry. It was the parents who assembled convenient alliances for their families. Royal houses would arrange marriages between cousins to maintain political control of other domains or realms.

Although there are still some marriages planned for convenience or cultures where women are not allowed to choose their mates, at present, there is much more freedom in this area. With whom a party will share a life is increasingly the individual's choice and not a decision manipulated by the family.

How many historical events have occurred because of the love of a man or a woman? Nations were united by marriage, such as the Catholic Monarchs in the kingdoms of Castilla and Aragon. The history of succession changed because a future king chose a divorced woman as his wife; the example being the union of Wallis Simpson and Edward Duke of Windsor. The Vatican has been known to use its authority to refute the annulment of a marriage. As a result, new religions have been created, including Anglicanism by King Henry VIII of England. Wars have been declared over love, like in the epic story of Troy, and marriages have been formed by political decisions such as Maximilian and Carlota.

Monumentos se han erigido y cartas eternas han escrito a parejas en nombre del amor. En la India, el Taj Mahal se dedicó a la esposa del emperador Shah Jahan, todavía es el custodio de los restos de su amada.



En Inglaterra, la viuda reina Victoria dedicó el Albert Memorial en Kensington Garden a su amado esposo. Carlos Slim dedicó el museo de arte Soumaya en la Ciudad de México a la memoria de su esposa. Las cartas que escribió Josefina a su esposo Napoleón Bonaparte siguen siendo un legado histórico.

Cada cultura, país y religión tienen sus propias tradiciones en la celebración de un matrimonio. Según la tradición hindú, la lluvia en el día de boda se considera signo de buena suerte. En Alemania, la novia lleva sal y pan en el bolsillo para asegurar la abundancia y el novio lleva granos de cereal para la buena salud y suerte. En Escocia, los novios suelen ser embarrados de pescado y comida podrida como símbolo de resistencia a la vida matrimonial. En México las celebraciones se caracterizan por uno o más días de fiesta y recuerdos memorables.

En el caso de Baja California Sur, las bodas duran de viernes a domingo, con música y comida regional donde ambas familias contribuyen al largo festejo, sin faltar la cerveza y el tequila.



Monuments have been erected and eternal letters written to partners in the name of love. In India, the Taj Mahal was dedicated to the wife of Emperor Shah Jahan. It is still the custodian of his beloved's remains.

In England, the widowed Queen Victoria dedicated the Albert Memorial in Kensington Garden to her beloved husband. Carlos Slim dedicated the Soumaya art museum in Mexico City to the memory of his wife. The letters Josephine wrote to her husband Napoleon Bonaparte remain an historical legacy.

Every culture, country and religion has its own traditions concerning the celebration of a marriage. According to Hindu tradition, rain on the wedding day is considered a sign of good luck. In Germany, the bride keeps salt and bread in her pocket to ensure abundance and the groom carries cereal grains for good health and luck. Scottish grooms often carry muddy fish and rotting food as a symbol of resistance to married life. In Mexico, the celebrations are characterized by one or more days of fond memories.

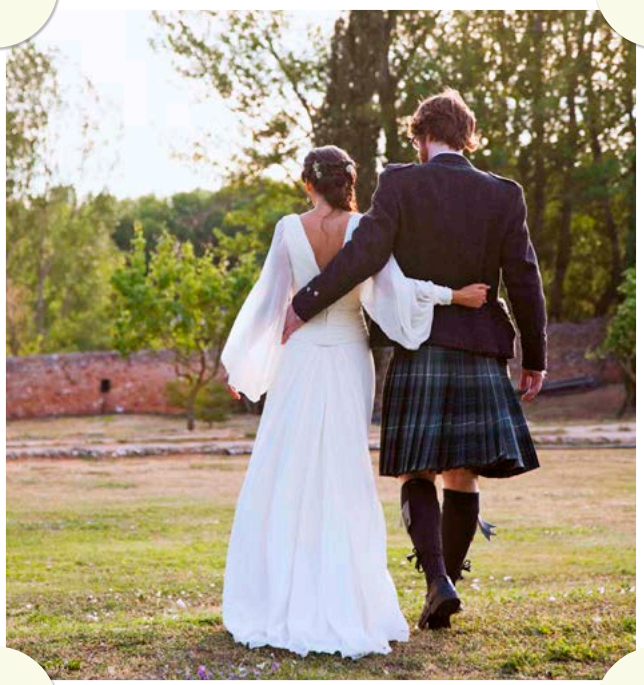
In Baja California Sur, wedding parties last from Friday to Sunday. Both families contribute music and regional dishes. Beer and tequila are important elements.

Un poco de Historia

En México, la conquista española es el parteaguas del surgimiento de distintas tradiciones. Previo a la llegada de Hernán Cortés, los indígenas practicaban la poligamia, sobre todo si eran nobles. Sus rituales para contraer nupcias estaban establecidos por cánones muy específicos. Los hombres tenían una esposa legítima y tantas concubinas como pudieran mantener, sin embargo, la primera mujer tenía prioridad sobre las otras.

Al llegar los españoles en 1521 y establecer el cristianismo, intentaron evangelizar a los indígenas para hacerlos monógamos en un esfuerzo por proteger la institución de la familia. 200 años más tarde, en el año 1735, el Padre Tamaral quien tenía a su cargo la evangelización en San José del Cabo fue asesinado por la tribu Pericú en protesta de la monogamia y de las nuevas disposiciones que los jesuitas trajeron a la península.

Según relatos de Motolinía, el primer matrimonio cristiano en México se celebró cuando el hermano del señor de Texcoco junto con siete de sus compañeros y sus parejas, se casaron en México el 14 de octubre de 1526, precisamente en la ciudad de Texcoco. Iniciando así una campaña para combatir la poligamia que se practicaba desde tiempos prehispánicos.





A little of history

In Mexico, the Spanish conquest was the watershed moment for the emergence of different traditions. Prior to the arrival of Hernan Cortes, the Indians practiced polygamy, especially if they were nobles. Native rituals for marriage were established for very specific purposes. Males had a legitimate wife and as many concubines as they could maintain. However, the first wife had priority over the other women.

When the Spaniards arrived in 1521 and established Christianity, they attempted to evangelize the Indians and make them monogamous in an effort to protect the institution of the family. Two hundreds years later, in 1735, Father Tamaral who was in charged of the evangelization of San Jose del Cabo was killed by the Pericu tribe in protest of monogamy.

According to reports by Motolinia, the first Christian marriage in Mexico was celebrated when the brother of a Texcoco sovereign along with seven natives and their companions were wed in the city of Texcoco on the 14th of October in 1526. The wedding initiated a campaign to combat polygamy that had been in practice since pre-Hispanic times.

Una leyenda de amor de los volcanes en el Valle de México

Cuenta la leyenda azteca que una princesa llamada Iztaccíhuatl fue dada en matrimonio a un guerrero llamado Popocatépetl para cuando el regresara de la guerra. Mientras Popocatépetl estaba ausente un envidioso pretendiente le informó a la princesa que su prometido había muerto en batalla, de inmediato Iztaccíhuatl muere de tristeza. Cuando regresa Popocatépetl victorioso de la batalla se da cuenta de que su princesa había muerto de amor. Entonces la lleva en sus brazos, la coloca sobre las montañas y él se queda hincado velando su eterno sueño. La leyenda de los volcanes del Valle de México es una verdadera historia de amor.

Anécdotas

Él: "El día que decidimos casarnos en la Ciudad de México, pase a tu casa y te escapaste conmigo. Ya teníamos preparado al sacerdote de la iglesia para unirnos en matrimonio. Tus padres alarmados por la noticia y al enterarse de tu desaparición, decidieron buscar en las iglesias de alrededor. La única iglesia en la que no se detuvieron a indagar fue precisamente la que estaba en la esquina de tu casa. En las próximas horas se dieron cuenta, pero ya era demasiado tarde. Solamente con el paso del tiempo se convencieron que había sido un buen matrimonio el que formamos".

ELLA: "El día en que decidimos fugarnos juntos pasaste a mi casa a la media noche. Ibas con un amigo por si la situación se complicaba. Me escapé contigo sin ningún artículo personal, únicamente con lo que traía puesto. Al siguiente día mi familia se dio cuenta de que había desaparecido. Por muchos años mi familia dejo de hablarme hasta que llego el momento tan esperado de querer conocer a los nietos."(Historia verídica de la Ciudad de México)





A legend of love in the volcanoes in the Valley of Mexico

The Aztec legend tells of a princess named Iztaccihuatl that was to be given in marriage to a warrior named Popocatepetl when he returned from war. While Popocatepetl was away, an envious suitor informed the princess that her betrothed had died in battle. Iztaccihuatl immediately perished with sadness. When Popocatépetl returned victorious from battle, he discovered his princess had died from love. He took her in his arms and placed her on the mountains where he kneels to watch her eternal sleep. The legend of the volcanoes of Mexico City is a true love story.

Anecdotes

He: The day we decided to get married in Mexico City, I went to your house late that night. We had already asked the priest to unite us in marriage. Your parents were alarmed by the news. When they learned of your disappearance, they decided to look for us in nearby churches. The only church they did not stop to inspect was the church at the corner of your house. Over the next few hours, they realized their mistake, but it was too late. Only with the passage of time and the birth of the next generation were they convinced it was a good marriage."

She: "On the day we decided to elope, you were to come to my house at midnight. You brought a friend in case the situation got complicated. I escaped with no personal items, only what I was wearing. The next day my family realized I was gone. For many years my family did not speak to us until they decided they wanted to know their grandsons." (True story from Mexico City)



"Me pediste en matrimonio, mi familia y la tuya celebraron y planearon los detalles de la boda. En la catedral te espere vestida de novia con mi vestido blanco, tú nunca llegaste y me quedé ahí hasta que el vestido se fue haciendo amarillo para después morir de tristeza". (Historia de Baja California Sur)

"Nosotros nos casamos en el año 1920 en el sótano de una hacienda para evitar las persecuciones del gobierno en aquel entonces a la iglesia". (Historia de la Hacienda La Providencia, Jalisco)

Tanto los matrimonios por la iglesia como por la ley se celebran con gran pompa, se invierte tiempo, dedicación, esfuerzo y muchos gastos para que ese día tan especial sea un éxito. Ocupados en tantos menesteres y estrés generados por un evento de tal magnitud, no debemos olvidar la razón principal. Quienes quieren estar juntos e iniciar una vida en común no necesitan más que una cosa: La voluntad de compartir su vida.

"You asked me to marry you. My family and yours planned all the wedding details. In the cathedral, I waited in my white wedding dress. You never came. I stayed until the dress turned yellow and I died of sadness." (History of Baja California Sur)

"We were married in 1920 in the basement of the Hacienda to avoid persecution of the church by the government." (History of the Hacienda La Providencia, Jalisco)

Weddings today are celebrated in either the church or the courthouse and are usually a matter of great pomp and circumstance. These events require time, dedication, effort and a lot of money to make that special day a success. However, while we are engaged in the many pursuits and stresses generated by an event of such magnitude, we should not forget why we are there. Those who want to wed need nothing more than one thing: The willingness to share a life.



Le Funk

FANCY DANCY BAND

OH LALA!

EL SHOW DE LE FUNK ES UN

EVENTO MEMORABLE!

WWW.LEFUNK.NET



Lazy Gourmet Cabo
In Love with Celebrations

LAZY GOURMET CABO ENAMORADOS DE LAS CELEBRACIONES



En Lazy Gourmet nos encantan las celebraciones y creemos que cada evento debe ser memorable, emocionante y libre de estrés para usted. Ya sea que planee una íntima cena para dos a la luz de las velas, una reunión corporativa, una elaborada Boda de destino, una celebración de cumpleaños al estilo Los Cabos o un evento lleno de elegancia, adaptamos todos los aspectos a sus necesidades, presupuesto y deseos.

Déjenos crear la escena mientras vive la vida al máximo y disfruta el momento. Nosotros le asesoramos en cada detalle, desde el diseño del menú y tema para elección de ubicación y renta de mobiliario, así como arreglos de mesa, flores, efectos especiales, iluminación y música.

Lazy Gourmet Catering and Events, ¡celebra más de 22 años de servicio!

At Lazy Gourmet Catering and Events we love celebrations and believe that every event should be memorable, exciting, and stress free for you. Whether you are planning an intimate candlelit dinner for two, corporate gathering, elaborate destination wedding, Los Cabos birthday celebration or a star-studded event, we will tailor every aspect to your needs, budget, and desires.

Let us set the scene while you live life to the fullest, and enjoy every moment. We'll guide you through every detail, from designing the menu and theme to choosing the location and rental equipment, as well as table settings, flowers, special effects, lighting, and music.

Lazy Gourmet Catering and Events, celebrating life and you for more than 22 years!

Nos Especializamos En:

Servicio Completo de Banquetes • Servicio de Bar Completo • Estaciones Interactivas de Comida • Eventos Temáticos
Eventos Empresariales • Planeación de Boda • Coordinación de Eventos • Consultoría de Bodas y Eventos
Diseño de Eventos Vacacionales • Lugares de Eventos Únicos

We Specialize In:

Full-Service Catering • Full Bar Service • Interactive Food Stations • Themed Events • Corporate Events
Wedding Planning Event Coordination • Wedding & Event Consulting • Event Design & Rentals • Unique Event Locations

RÍE, CENA, BRINDA, BAILA Y ENAMÓRATE DE LOS CABOS.
LAUGH, DINE, RAISE A GLASS, DANCE AND FALL IN LOVE WITH LOS CABOS.







www.lazygourmetcatering.com
info@lazygourmetcatering.com
+52.624.143.4111



Ernestina Polastri de Ruffo, AHPLM

Historias de familias:

Matrimonios y redes sociales entre el puerto de La Paz, Baja California y California, EE.UU (1881-1923).

Family histories:

Marriages and social networks between the port of La Paz, Baja California and California, USA (1881-1923).

Cristina Ortiz Manzo

Los enlaces matrimoniales han sido componente importante del capital social[1], vital en la conformación socio-histórica de la península de Baja California. Para el caso de las familias dedicadas a los negocios, sirvieron no sólo para consolidar el capital económico a través de la unión de fortunas y la generación de nuevas empresas, sino que fomentaron las redes sociales que muchas veces transcendieron las fronteras nacionales.

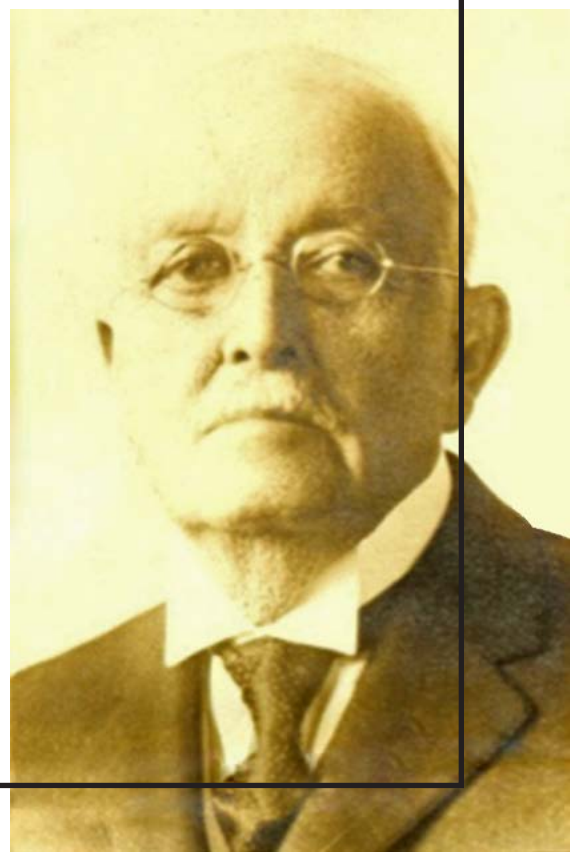
Dentro de la sociedad del puerto de La Paz, se suscitaron matrimonios entre las familias más prósperas de la región y extranjeras, fortaleciendo la clase económica a la que pertenecían. Asimismo, se reconoce en las prácticas culturales de la época; que los enlaces se celebraran con regularidad en los Estados Unidos (EE.UU) pero después se validaban en el puerto paceño. Casos relevantes fueron los acontecidos dentro de una de las familias más destacadas en el comercio y la navegación: Los Ruffo.

Marriages have always been an important part of the social[1] capital of Baja California and a vital component in shaping the socio-historical aspects of the peninsula. For families engaged in business enterprises, marriages served to not only consolidate economic capital through the union of wealth and the generation of new business but fostered social networks that often transcended national boundaries.

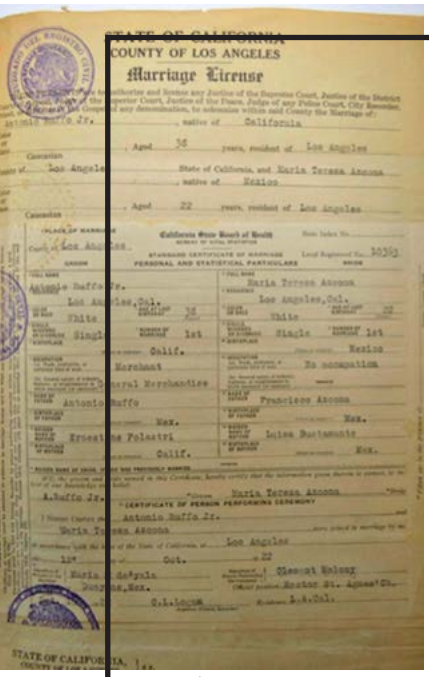
In La Paz, marriages were arranged among the wealthiest families in the region and abroad to strengthen the economic class to which the family members belonged. The cultural practices at the time were also recognized. Marriages were held regularly in the United States, but validated in the La Paz harbor.

Case in point was the Ruffo family, one of the most prominent families involved in trade and navigation.

In 1881, Antonio Ruffo Santa Cruz was 39 years old. He was contracted in marriage to the young Ernestina Mercedes Polastri, age 24. The latter was a native of the mainland US but her family had marine connections. The wedding was held in the Church of Guadalupe in San Francisco, USA. For the Ruffo family, travel to the US became a common occurrence, as evidenced by a note in the San Francisco Call newspaper dated May 28, 1901 that lists family members aboard the steamboat Curacao covering the Pacific coast. The notice further stated that Ernestina Polastri Ruffo would spend six months in California, USA[2].



Antonio Ruffo Santa Cruz, AHPLM


STATE OF CALIFORNIA
COUNTY OF LOS ANGELES
Marriage License


Servicio Consular Mexicano

Acta de matrimonio, Marriage certificate AHPLM, 1882, D. 478, 5-03-1882, V. 175

Decades after the end of the Mexican Revolution, the family's custom of marrying in the US continued. For example, a marriage between Antonio Ruffo Polastri and Maria Teresa Azcona occurred on October 12, 1922 in Los Angeles, USA. A year later the marriage was validated in La Paz. Arturo C. Nahl (US citizen and a strong advocate of sports on the peninsula) and Luis M. Calderon, who were friends of the Ruffo family for more than ten years, acted as witnesses[3].

In the end, it can be argued that the Ruffo family was strengthened by these marriages. They made it possible to maintain, in general, a solid corporate lineage whose social and commercial relations were extended to domestic and international markets, contributing to the socio-historical evolution of the peninsula.

En 1881 Antonio Ruffo Santa Cruz con 39 años contrajo nupcias con la joven Ernestina Mercedes Polastri de 24 años, ésta última proveniente de una familia originaria de los EE.UU pero que radicaban por temporadas en el puerto peninsular. La boda se efectuó en la iglesia de Guadalupe en San Francisco, EE.UU ; a partir de ello los viajes de la familia a ese país fueron muy comunes, como demuestra la nota de periódico San Francisco Call con fecha del 28 de mayo de 1901, que ubica a algunos de los miembros de tal familia a bordo del barco de vapor Curacao que cubría la costa del Pacífico, la nota puntualizaba además, que Ernestina Polastri de Ruffo pasaría seis meses en California EE.UU[2].

Décadas después al finalizar la Revolución Mexicana, la costumbre de casarse en los EE.UU se mantuvo entre la familia, por ejemplo, el 12 de octubre de 1922 ocurrió la boda entre Antonio Ruffo Polastri y María Teresa Azcona en Los Ángeles, EE.UU., un año después el matrimonio se validó en La Paz, en donde fungieron como testigos Arturo C. Nahl (estadounidense y quien sería fuerte impulsor del deporte en la península) y Luis M. Calderón, amistades de los Ruffo por más de diez años[3].

Al final se puede sugerir que la familia Ruffo, se fortaleció con estos matrimonios, logrando mantenerse, en lo general, como un linaje empresarial sólido, cuyas relaciones sociales y comerciales se extendieron hacia mercados nacionales e internacionales, coadyuvando a la evolución socio-histórica de la península.



1 A decir de Bourdieu (1996) el capital social es aprovechado como recurso y en el caso de las familias puede perpetuar su existencia.
In Bourdieu (1996) the social capital is exploited as a resource and in case of the families, it can perpetuate its existence.

2 Diario San Francisco Call,1901, 28 de mayo.
San Francisco Call Journal May 28th, 1901.

3 Licencia de matrimonio concedida por la corte de Los Ángeles, CA., y Transcripción del Acta, Los Ángeles/La Paz, 10 de julio de 1923, Archivo Histórico Pablo L Martínez (AHPLM), Relaciones Exteriores, v. 800.
Marriage license granted by the court in Los Angeles , CA. and transcription of the Act, La Paz, July 10th, 1923 , AHPLM , Foreign Affairs, v . 800

Nice Events

DONDE TUS SUEÑOS SE HACEN FIESTA

WHERE YOUR DREAMS BECOME PARTY



En Nice Events sabemos cómo convertir grandes ideas en realidad. Lorena Orozco, coordinadora de eventos y bodas, es quien dirige nuestro equipo para aportar nuevas perspectivas en la planificación de cada detalle. El éxito del evento será el sello personal del tema elegido para la ambientación.

Nice Events knows how to turn great ideas into reality.
Lorena Orozco, weddings and events coordinator, directs our team to bring new perspectives in planning every detail. The success of the event will be the personal stamp chosen for the setting.









SERVICIOS / SERVICES

ORGANIZACIÓN Y LOGÍSTICA DE EVENTOS • BANQUETES • RENTA DE MOBILIARIO Y CRISTALERÍA
HUPAS PARA NOVIOS • PISTAS ILUMINADA DE CRISTAL O ACRÍLICO, PISTA DE MADERA • PASTELERÍA Y
RENTA DE BASES PARA PASTEL • MESA DE POSTRES • CARRITO DE SHOTS • ILUMINACIÓN • DJ
FLORERÍA Y CENTROS DE MESA • INVITACIONES • VENTA DE ACCESORIOS DE ANIMACIÓN

EVENT LOGISTICS AND BANQUET ORGANIZATION • FURNITURE AND GLASSWARE RENTAL
WEDDING CANOPY FOR THE BRIDE AND GROOM • LIGHTED GLASS OR ACRYLIC FLOOR, OR WOOD FLOOR
PASTRIES AND CAKE HOLDER • DESSERT TABLE • CART WITH SHOT GLASSES • LIGHTING • DJ
FLOWERS AND CENTERPIECES • INVITATIONS • PARTY ACCESSORIES

Isabel La Católica, e/Encinas y Legaspi, Centro La Paz BCS • Tel. (612) 122-2276 • niceevents@hotmail.com

Calendario para la planeación de boda

Wedding To-Dos



12 meses antes
12 months before

- Haz una lista de prioridades e imagina el estilo de Boda. Esto te ayudará a elaborar un presupuesto.
- Elige un rango de fechas y busca opciones de locaciones. Una vez que reserves y firmes el contrato para el sitio de tu evento tendrás la fecha exacta.
- Elabora el presupuesto con tu pareja y familia. Decidan cómo se dividirán los gastos del evento.

- *Make a list of priorities and decide on the style of wedding you want. This will help you create a budget.*
- *Choose a range of dates and make a list of options for the venue. Once you've booked and signed the contract for the site, you will have also determined the exact date.*
- *Develop the budget with your spouse-to-be and family. Decide how the cost of the event will be divided.*

9 a 11 meses antes
9-11months before

- Elige fotógrafo, camarógrafo, banquetera, oficiante, decorador, músicos. Considera las ventajas de contratar un coordinador de eventos, así como los servicios que la locación que hayas elegido te proporciona.
- Haz una lista preliminar de invitados.
- Decide quiénes formarán parte del cortejo y comunícalo, este será tu grupo de apoyo, sé considerada e infórmales sobre todos tus planes con anticipación.
- Reserva boletos de avión para tu boda destino y luna de miel. Recopila información sobre documentos de viaje necesarios.
- Realiza fiesta de compromiso y envía notificaciones a tus invitados para separar la fecha. Puedes considerar abrir tu mesa de regalos desde este momento.
- Elije y compra argollas matrimoniales.
- Inicia con la búsqueda de vestidos de novia y accesorios.

- *Choose the photographer, videographer, caterer, minister, decorator, and musicians. Consider the advantages of hiring an event coordinator and the services offered by the venue of your choice.*
- *Make a preliminary guest list.*
- *Decide who will be part of the wedding party and let them know. This will be your support group and you should let them know in advance of your plans. Especially if you are traveling.*
- *Book flights for your wedding and honeymoon destination and collect the necessary travel documents.*
- *Plan the rehearsal party and send notifications to your guests to save the wedding date. You can consider announcing your gift registry now.*
- *Choose and buy wedding rings.*
- *Begin the search for a wedding dress and accessories.*

6 a 8 meses antes
6-8 months before

- Realiza una selección musical para la ceremonia y recepción. Considera elaborar una lista de canciones que NO deseas que se toquen ese día.
- Selecciona vestuario para el cortejo de bodas.
- Haz una lista de invitados para la despedida de soltera y entrégala a quién esté a cargo de organizarla. (Incluye e-mail o teléfono de contacto.)
- Si aún no lo has hecho abre tu mesa de regalos para despedida de soltera y Boda.
- Decide con tu pareja el régimen patrimonial por el cuál se casarán.
- Finaliza la lista de invitados.
- Selecciona y encarga las invitaciones de Boda.

- *Make a selection of music for the ceremony and reception. Consider developing a list of songs that you DO NOT want played that day.*
- *Select attire for the wedding party.*
- *Make a guest list for the bridal shower and give it to whoever is in charge of organizing the event. (Include guest e-mail or telephone)*
- *If you have not already, communicate your gift registry for the bridal shower and wedding.*
- *Decide with your partner whether you will have a church or civil wedding.*
- *Finish the guest list.*
- *Select and order wedding invitations.*





3 a 5 meses antes
3-5 months before

- Determina la decoración del evento.
- Marca en tu lista de invitados quienes han confirmado asistencia y llama a quienes aún no lo han hecho.
- Decide sobre el menú del banquete de ensayo y Boda.
- Selecciona el sabor del pastel de boda.
  Elabora un programa de ceremonia y recepción. Entrégalo al ministro y coordinadora del evento.
  Si tu presupuesto lo permite puedes planear una visita de inspección al destino.
- Encarga los programas de la boda, así como detalles y recuerdos que deseas regalar. Contacta proveedores en el destino para evitar viajar con exceso de equipaje y artículos delicados.
- Toma el curso prematrimonial si es necesario.
- Asiste a la despedida de soltera.

- *Determine the decorations for the event.*
- *Mark which guests have sent RSVPs and contact those who have not.*
- *Decide on the wedding and rehearsal menu.*
- *Select the type of wedding cake.*
- *Develop the program for the ceremony and reception. Provide it to the minister and event coordinator. If your budget allows, plan a site inspection beforehand.*
- *Provide wedding instructions. Include all the details and memories you want to capture.*
- *Contact suppliers at the destination to avoid traveling with excess baggage and delicate items.*
- *Take the pre-marital course, if necessary.*
- *Attend the bridal shower.*



1 a 2 meses antes
1-2 months before

Reparte o envía las invitaciones.

- Haz tu prueba de peinado y maquillaje. Si piensas teñirte el cabello o cortarlo, éste es el momento para hacerlo.
- Escriban sus votos.
- Programa una prueba de tu vestido para hacer los últimos ajustes.
- Confirma las reservaciones en actividades o restaurantes de la Luna de Miel.
- Confirma detalles con tu coordinadora o proveedores.

- *Deliver invitations.*
- *Try out your hairstyle and makeup. If you plan to cut or dye your hair, this is the time to do it.*
- *Write your vows.*
- *Try on your dress and make final adjustments.*
- *Confirm reservations for the activities and restaurants on your honeymoon.*
- *Confirm details with your coordinator or suppliers.*

2 semanas antes
Two weeks before

- Haz una lista de todo lo que necesitas empacar para la Boda y Luna de Miel.
- Contacta a la transportadora para reservaciones.
- Determina con el fotógrafo y camarógrafo el momento para la toma de fotografías y la visión que te gustaría del video. Haz una lista de fotografías y tomas que quieres y entrégaselas.
- Entrega la selección musical al DJ o coordinador.
- Informa al encargado del banquete o coordinador tu número de invitados confirmados. • No olvides incluir al músico y fotógrafo si consideras que comerán y pregunta cuántos platillos extras serán preparados.
- Elabora la asignación de mesa y verifica que los nombres estén escritos correctamente.
- Ten una última salida de soltera con tus amigas más cercanas.

- *Make a list of everything you need to pack for the wedding and honeymoon.*
- *Contact the destination shuttle service or car rental for reservations.*
- *Determine the time you want to meet with the photographer and videographer and what you would like in the video. Make a list of photos and footage you want and deliver it to them.*
- *Give the DJ the music selection.*
- *Give the wedding coordinator your number of confirmed guests. Do not forget to include the musicians and photographer if you plan to include them and ask how many extra servings will be prepared.*
- *Plan the reception's seating chart and check the correct spelling of names.*
- *Have one last bachelorette night out with your girlfriends.*



BAJA CANTINA GROUP PROUDLY PRESENTS ITS NEW CATERING COMPANY







Manuel's

★ ★ ★ ★ ★ Private Events
Baja Cantina Group

"A FRESH AND CREATIVE APPROACH TO CATERING"



MANUEL ENJOYS AN OUTSTANDING REPUTATION AS A TRUE PROFESSIONAL. RECENTLY, HE WORKED WITH MY CHIEF OF STAFF, JEAN BECKER AND OTHER MEMBERS OF THE PLANNING COMMITTEE ON THE "41@80 EVENT TO COMMEMORATE MY 80TH BIRTHDAY. HE AND HIS CREW WORKED TIRELESSLY AND DID A TERRIFIC JOB.
PRESIDENT GEORGE H. W. BUSH

WE HAVE EATEN AT MANY FANTASTIC RESTAURANTS ALL AROUND THE WORLD, AND WE CAN TELL YOU THAT NONE COMPARE TO THE FRESHNESS, QUALITY AND UNIQUENESS OF MANUEL'S.
JAY & LAURIE ROBINSON, MUNICIPAL JUDGE, CITY OF DALLAS

ONE WORD AFTER OUR FIRST OF MANY MEALS AND EXPERIENCES AT MANUEL'S: OUTSTANDING... SIMPLY OUTSTANDING IN EVERY WAY.
IAN O'MALLEY, RADIO AIR PERSONALITY Q1043 NYC

ONE OF MANUEL´S BIGGEST PASSIONS IS HIS WORK FOR HIGH PROFILE CLIENTS, HE HAS COOKED FOR MANY CELEBRITIES AND PERSONALITIES AT THE COMFORT OF THEIR HOMES. A DINING EXPERIENCE LIKE NO OTHER, CHEF MANUEL STRIVES TO MAKE EVERY ASPECT OF DINING ORIGINAL, FOCUSING ON LOCAL ORGANIC INGREDIENTS, CLEAN PRESENTATIONS AND AN UNRELENTING IMAGINATION.

FROM A ROMANTIC DINNER FOR 2 UP TO 2000 GUESTS

Sales Contact: sales@manuels.catering
Phone: +52 (624) 1431111 Mobile: +52 (624) 1918327

3 días antes
Three days before

- Determina los lugares que tendrá cada quien en la ceremonia.
- Reconfirma los detalles con tu coordinadora y si es necesario hagan ajustes de último minuto.
- Entrega o solicita amenidades de bienvenida para tus invitados.
- Confirma con la rentadora de auto horario y lugar de llegada de vuelos.
- Novio: asiste a tu prueba final de traje y asegúrate que tus padrinos también lo hagan.

- *Determine where everyone will be located during the ceremony.*
- *Reconfirm details with your coordinator, if necessary, make last minute adjustments.*
- *Deliver or request welcome amenities for your guests.*
- *Confirm your arrival time and airport with the rental car company.*
- *Groom: attend to your final suit fitting and make sure your groomsmen attend to theirs.*



1 día antes
One day before

- Entrega a la coordinadora y proveedores un número de contacto para emergencia. Autoriza a una persona de confianza para que ese día pueda tomar decisiones de último minuto.
- Presenta al fotógrafo con una persona de contacto que sepa quién es quien para las fotografías.
- Si es necesario entrega la licencia de boda al oficiante.
- Lleva a cabo un ensayo de la ceremonia y cena. Éste es un buen momento para entregar a los participantes regalos especiales.
- Entregar las argollas matrimoniales al padrino.
- Entrega los sobres con propinas a quien hayas asignado para que las reparta después de la ceremonia.
- Si es necesario determina de antemano quién regresará los autos, trajes u otros elementos rentados.

- *Provide the coordinator and suppliers with a contact number for emergencies. Give a dependable person the authority to make last minute decisions on the wedding day.*
- *Provide the photographer with a contact person who knows who is who for photographs.*
- *If necessary, give the wedding license to the minister.*
- *Hold the rehearsal dinner. This is a good time to deliver special gifts to participants.*
- *Give the wedding rings to the best man.*
- *Give the tip envelops to whomever you have choose to distribute them after the ceremony.*
- *Determine in advance who will return the cars, suits or other rented items, if necessary.*





SESTANTE

SERVICIOS NAVIEROS

Ya sea que desee una ceremonia tradicional o una reunión informal con amigos y familiares cercanos, SESTANTE Servicios Navieros le ayuda a celebrar la boda de sus sueños en el espectacular Mar de Cortés, a bordo de un lujoso yate con la hermosa península de Baja California Sur como telón de fondo. SESTANTE Servicios Navieros y su equipo de expertos harán de tu boda un día especial e inolvidable.

Paquetes de Bodas:

Planificación • Banquetes • Barra Libre • Arreglos Florales • Detalles Especiales • Ubicación

Whether you prefer a traditional ceremony or a casual gathering with close family an friends, SESTANTE Charter Services can help you celebrate the perfect wedding on the spectacular Sea of Cortez aboard a luxurious yacht with the beautiful Baja Peninsula as the backdrop. The SESTANTE Charter Services team of experts will make your wedding day special and memorable.

Wedding Packages:

Planning • Catering • Floral Arrangements • Open Bar • Extra Details • Location



Tel. (52) 612 129-4040 · Cel. (521) 612 157-2704 · AARON@SESTANTE.COM.MX

WWW.SESTANTE.COM.MX

BLOSSOM ART
FLOWER BOUTIQUE

About us

Gallery

Social Media

Expresa
Tus
Sentimientos

Expressing
Your
Feelings



HIGH END BOUTIQUE FLORAL ARRANGEMENTS & CUSTOM BOUQUETS





Alejandra Aznar incursiona en la creación de diseños florales desde hace ocho años; a partir de entonces ha experimentado la magia que éstos comunican como parte de su vida. Disfruta hacer equipo con otros expertos en la realización de eventos y bodasBlossom Art Flower Boutique está dirigida por la filosofía de la excelencia.

Alejandra Aznar ventures into the high-end industries of creating floral designs eight years ago; since then has experienced the magic they communicate as part of her life. She really enjoys working with couples on their special wedding day. Blossom Flower Art Boutique is managed under the philosophy of excellence.







DESIGNED TO SUIT YOUR BUDGET ARE AVAILABLE








#CreatingIdeas

Carretera Transpeninsular KM 6, Camino a Rancho Paraíso
a un lado de Residencial La Vista, Cabo San Lucas
www.blossomart.com.mx

online STORE

Aniversarios & Renovación de Votos

ANNIVERSARIES & RENEWAL OF VOWS





La tradición de regalar un objeto en la fecha de aniversario simboliza fortaleza y prosperidad en una pareja. Aunque el origen de esta costumbre es incierto, se ha pasado de generación en generación y es un buen pretexto para una celebración.

Los regalos cada año son de diferentes materiales, desde los más frágiles como el papel o el algodón hasta los más fuertes como el hierro o el diamante; y estos elementos ahora son los nombres que recibe cada aniversario de bodas.

Baja California Sur tiene diferentes escenarios que pueden adaptarse a las temáticas del aniversario. Si celebras en alguno de nuestros destinos tu boda, considera regresar para visitar más sitios mágicos que existen alrededor y realizar alguna de tantas actividades. ¿Qué más simbólico que reafirmar sus votos año con año en estos destinos?







The tradition of giving the couple an object on their anniversary symbolizes the strength of their relationship and offers wishes of prosperity. Although the origin of this custom is uncertain, it has been passed from generation to generation.

The gifts given each year were once made of different materials from the most fragile, such as paper or cotton, to the strongest, such as iron or diamonds. The materials the objects were made of are now the names given to wedding anniversaries.

The many beautiful locations in Baja California Sur are very trendy for weddings, thematic anniversaries and vows renewal. If you celebrate in one of our destinations your wedding, consider returning to visit most magical places that exist around and do some of the many activities. What could be more symbolic than reaffirming your vows every year in this destination?

Aniversarios Anniversaries

Años/*Years*	**Material/***Material*
1	Papel - Paper
2	Algodón - Cotton
3	Cuero - Leather
4	Lino - Linen
5	Madera - Wood
6	Hierro - Iron
7	Lana - Wool
8	Bronce - Bronze
9	Arcilla - Pottery
10	Aluminio - Tin
11	Acero - Steel
12	Seda - Silk
13	Encaje - Lace
14	Marfil - Ivory
15	Cristal - Crystal
20	Porcelana - Porcelain
25	Plata - Silver
30	Perla - Pearl
35	Coral - Coral
40	Rubí - Ruby
45	Zafiro - Sapphire
50	Oro – Gold
55	Esmeralda – Emerald
60	Diamante – Diamond
65	Platino - Platinum
70	Titanio – Titanium







"Find inspiration in the big picture and find love in the details"

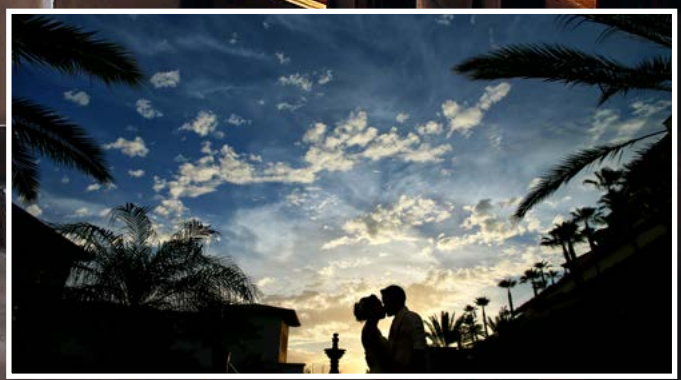





NO TOCAR


THANK YOU
happily ever after





...Sigan bailando en el lodo, hijos míos, que faltan muchos adobes para terminar el almacén, y ustedes apuren el paso de los bueyes y arreglen el camino para poder bajar las carretas con la cantera; nosotros seguiremos atizando los hornos ladrilleros para poder empezar la bóveda...

En 1730, Nicolás Tamaral llegó por mar o por tierra a un lugar de la costa donde existía agua dulce, un oasis o un estero. Buscó un lugar con las condiciones adecuadas, y encontró un cerro con una vista impresionante donde decidió establecer la misión. En 1734, fue martirizado por una rebelión de los indígenas. El edificio fue destruido en cierta medida, y abandonado. La región se convirtió en una visita, es decir los misioneros venían en ocasiones a oficiar misa y continuar con la evangelización. La conquista espiritual terminó en 1840 con el abandono de las misiones sudcalifornianas.

Sabemos de buena referencia que el predio donde se estableció la Misión, que actualmente es San José Viejo, perteneció a la familia Ceseña. Por aquellos años de 1840, Don Ramón Ceseña y Talamantes adquirió la propiedad, para formar una familia. De acuerdo a las actas en poder de la parroquia de San José del Cabo, contrajo nupcias con Rosario Castro Ojeda un 25 de julio de 1841, ceremonia oficiada por fray José Santa Cruz.

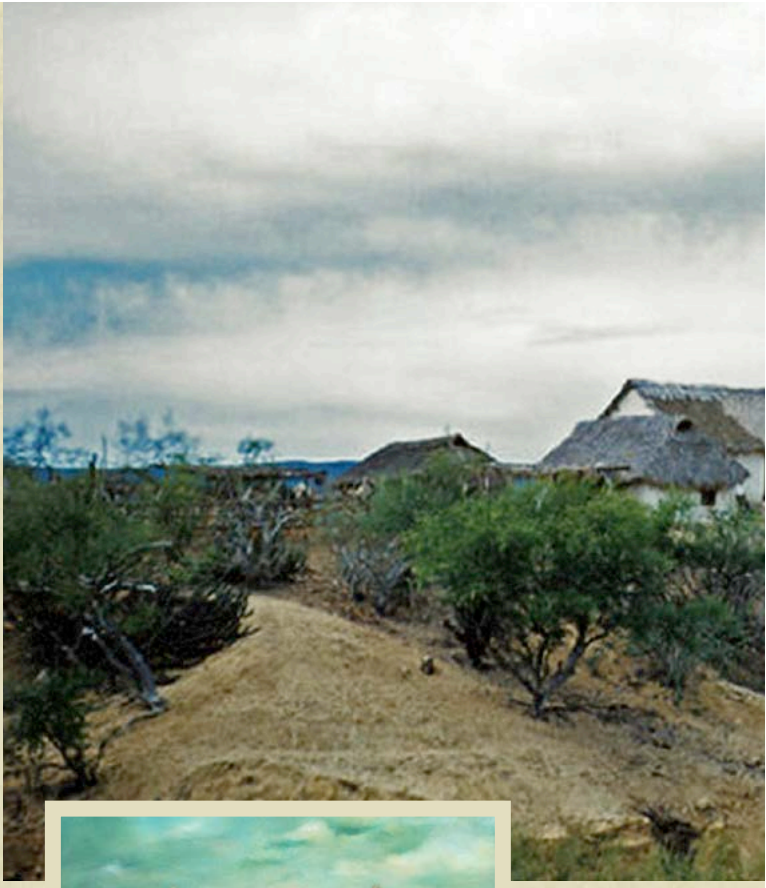
Las características de esta casa antigua, se pueden comparar con los elementos arquitectónicos propios de los establecimientos misionales de la época y que todavía perduran en aquellos edificios religiosos de Sudcalifornia.

Claustro, al lado derecho del templo, con los servicios de sala capitular, cocina, caballerizas, dormitorios, biblioteca, con una fuente pozo en el centro.

Atrio monumental, al frente del templo, formado por una gran explanada, en el centro existía generalmente una cruz.

Capillas pozas, así llamadas por que ante ellas se paraban las procesiones, eran pequeños pórticos que se construyeron a menudo en los cuatro ángulos del atrio.

Capilla abierta, conocida como "capilla de indios", situada comúnmente al lado del templo monástico, que forma una construcción independiente o se integra al claustro.







TIERRA PERFUMADA SCENTED SOIL

Dr. José Martín Olmos Ceseña

La Misión de San José del Cabo (1730-1840)



Fotografía de Marquis Mcdonald, proporcionada por los hermanos Ceseña, que se denomina la casa de la Loma

Marquis McDonald Photography provided by the Ceseña brothers.



In 1730, Nicholas Tamaral arrived either by sea or by land at a place on the coast where there was fresh water; perhaps an oasis or a stream. Looking for a location with suitable conditions, he found a place on a hill with a breathtaking view where he decided to establish the mission. In 1734, he was martyred by the rebellion of indigenous people. The building was destroyed to some extent and abandoned. The region became a visit for missionaries who came at times to celebrate Mass and continue the evangelization. The spiritual conquest ended in 1840 with the abandonment of the missions in Southern California.

We know the Ceseña family was the owner of the site where the original San Jose Mission was founded. This area is now known as San Jose Viejo. Don Ramon Talamantes Ceseña acquired the property in 1840 to raise his family. According to the records held by the San Jose del Cabo parish, Don Ramon married Rosario Castro Ojeda on July 25, 1841. The ceremony was officiated by Father Jose Santa Cruz.

The characteristics of this house can be compared with the architectural elements of the missionary establishments of the time, which remain to this day in religious buildings in Baja California Sur.

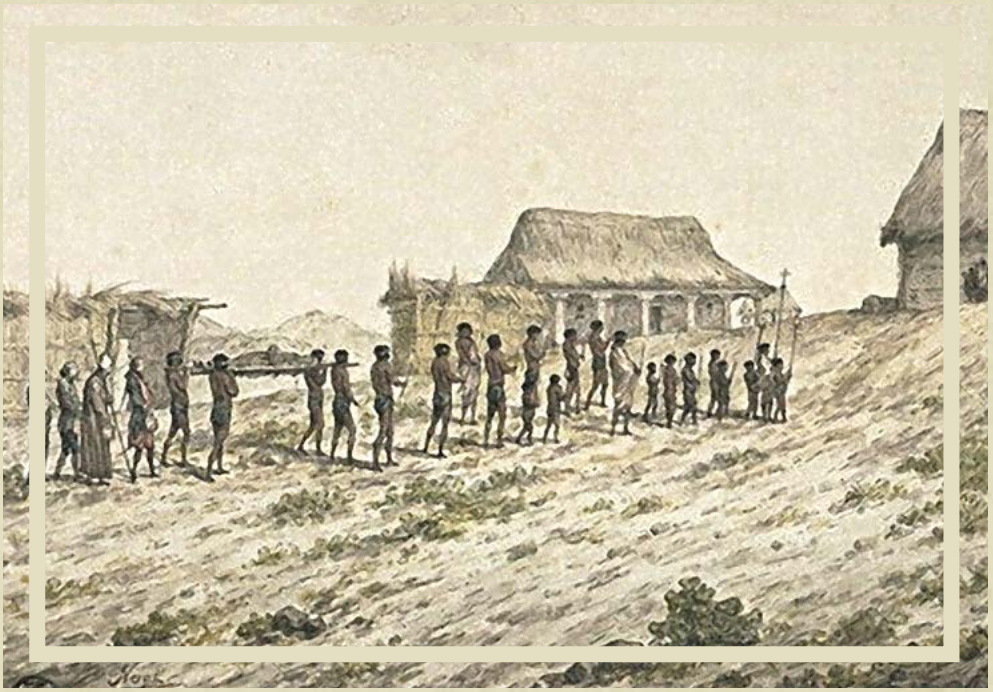
The cloister was located at the right side of the sanctuary with chapter room services, a kitchen, stables, dormitories, library, and a well in the middle.

The atrium in front of the church consisted of a large square in the center usually with a cross.

The chapel pauses, named for the way processions stopped before them, were small chapels often built in the four corners of the churchyard.

The open chapel, known as the "Indians chapel," was commonly located next to the monastery sanctuary, which was a separate building, or integrated into the cloister.

...Keep on dancing in the mud, my children, many bricks are missing to finish the store, and hurry the oxen and the wagons and fix the way down to the quarry; we will continue stoking the brick kilns to start the vault...



Don Ramón, nació en el año de 1814 y falleció un 16 de octubre de 1901, a la edad de 87 años, acorde a su acta de defunción. Seis generaciones han pasado por este lugar, y seguramente que en estos más de 150 años, muchos misterios quedarán en la historia.

Francisco Ceseña de 77 años y Esther Ceseña de 75 años, hermanos que actualmente habitan allí, nos platican en tono ameno las diversas anécdotas relacionadas con la misión.

Francisco nos dice: La casa de la loma, la casa de Don Ramón Ceseña y Talamantes se edificó sobre los cimientos de la antigua misión, los indígenas se molestaron, sentían envidia, o no querían recibir la enseñanza de los misioneros. Fue como empezó la discordia y un grupo de rebeldes decidió eliminar al misionero, no se sabe dónde lo mataron, pero se cree que aquí mismo. Los mismos indios destruyeron la iglesia.

El padre jesuita Miguel Venegas en su libro Noticias de la California y su conquista temporal y espiritual publicado en Madrid en 1757 describe...

"El padre Carranco había enviado una escolta de neófitos a San José para que se llevaran a Santiago al padre Tamaral, éste rehusó, y a su regreso, los emisarios se aliaron con los conjurados... arribaron a la misión el 1 de octubre de 1734, y sabiendo que el padre Carranco estaba solo porque los dos soldados habían ido al campo a traer dos reses para el sacrificio, entraron en su cuarto, lo sacaron a jalones y lo asesinaron a flechazos y pedradas, así como al muchacho que le servía; cuando llegaron los soldados que habían ido por las reses los mataron en igual forma; hicieron una pira con muelles y objetos del culto que sacaron de la iglesia y arrojaron al fuego los cuatro cadáveres. De aquí se fueron los rebeldes a la Misión de San José, a donde llegaron el 3 de octubre y mataron al padre Tamaral en forma semejante a lo hecho en Santiago con el padre Carranco".

Los hermanos Francisco y Esther comentan que sus ancestros les platicaban que habían sacado parte de una campana de oro, pero que no se volvió a saber de esta pieza; creen que se le obsequió a un doctor de aquellos tiempos.

Don Ramon was born in 1814 and died at the age of 87 on October 16, 1901 according to his death certificate. Six generations have now passed. Over the course of more than 150 years, many mysteries must surely remain in the history of this place.

Francisco Ceseña, 77 years and Esther Ceseña 75 years, brothers who currently reside there, affably told us various anecdotes related to the mission.

Francisco tells us ... The house on the hill, the house of Don Ramon Ceseña and Talamantes, was built on the foundation of the old mission. It bothered the indigenous people, they were envious, and did not want to receive the teaching of the missionaries. The discord began and a group of rebels decided to eliminate the missionary. No one knows where they killed him, but it is believed to be right here. The Indians destroyed the church.

Jesuit Father Miguel Venegas described the event in his book News from California about the worldly and spiritual conquest and published in Madrid in 1757...

"Father Carranco had sent an escort of neophyte natives of San Jose to go with Father Tamaral to Santiago. On their return trip, the emissaries became allied with the conspirators... they arrived back at the Mission on October 1, 1734. Knowing that Father Carranco was alone because the two soldiers had gone to the country to bring two cattle for slaughter, they entered his room, forced him out and killed him with arrows and stones along with the boy who served him. When the soldiers who had gone for the cattle returned, they were killed in the same way. The conspirators made a pyre with wood and objects of worship taken from the church and threw the four bodies on the fire. The rebels then went to the San Jose del Cabo Mission, where they arrived on October 3, killing Father Tamaral in a similar way to what was done in Santiago to Father Carranco."

Los Cabos Best Kept Secret...



Único, impresionante y hermoso, Hacienda Encantada Resort & Spa, un complejo contemporáneo de estilo hacienda mexicana, ofrece relajación, romance y lujo, brindando una variedad de ceremonias y locaciones para bodas con vistas panorámicas al Mar de Cortés.

Unique & breathtakingly beautiful, Hacienda Encantada Resort & Spa, a contemporary Mexican hacienda-style resort, offers relaxation, romance and luxury; holding a variety of ceremonies and wedding reception venues with amazing panoramic vistas to the Sea of Cortez.

MEXICO GRAND HOTELS®

Hacienda Encantada®

RESORT & SPA

www.haciendaencantada.com

/haciendaencantada @HdaEncantada MexicoGrandHotels1 Hacienda Encantada Resort

Lada sin costo MX 01 800 942 2436 - Toll Free 1855 484 4790 - Tel. (624) 163 5550 - For Groups & Weddings 1 877 319 5080





"Me tocó ver la cimentación de la misión de aproximadamente 20 por 30 metros, y algunos otros restos de pared por los costados, aunado a que mi abuelo Aarón nos platicaba que seguramente su Padre Don Ramón aprovechó esa cimentación para edificar la casa. Fue en el 2002 cuando la casa cambió a un techo de concreto, las paredes siguen siendo las mismas y están hechas de adobes, comentó Francisco."

Ignacio Tirsh, sacerdote jesuita natural de Bohemia, llegó a California en 1761 para incorporarse a los trabajos de evangelización en el noroeste de la Nueva España. Él se interesó por la historia y la realidad en que vivían los antiguos californios, dibujaba lo que veía en sus constantes paseos; pues el jesuita era un aficionado a lo que hoy se conoce como historia natural. Sus dibujos, coinciden con los tipos de edificaciones como la casa de la loma, y es éste un elemento más a considerar en la opinión de que verdaderamente en este lugar se edificó la original Misión de San José.

Por otro lado, en 1769 una expedición para ver el paso del planeta Venus se instaló en un granero ubicado en las ruinas de la misión, por su ubicación es uno de los lugares más altos de la región.

El deseo de la fantasía colectiva y mitológica, así como la literatura que era popular en ese entonces, fue en buena parte responsable de la colonización de tierras y puertos en estos parajes. Ellos después dieron luz a otra leyenda: que esta tierra era de carácter indómito, tierra salvaje y agreste que no podía ser conquistada. La tierra perfumada, la tierra de grandes misterios, es un lugar tan maravilloso, tan enigmático que inclusive su origen nació de una poesía... Tierra de misiones, de misterios y de perfumes.

The brothers Francisco and Esther Ceseña say their ancestors spoke about part of a gold bell taken from the land, but it was never seen again; it might had been given to a doctor during the early times.

I got to see the foundation of the mission of approximately 20 to 30 meters, and some other debris from the walls. My grandfather, Aron, told us that surely his Father Don Ramon had taken the remains of the foundation to build the house. It was 2002 when the roof of the house was changed to concrete, the walls remain the same and are made of adobe.

Ignacio Tirsh, Jesuit priest from Bohemia, came to California in 1761 to join the evangelization effort in northwestern New Spain. He was interested in the history of the area and the world in which ancient Californians lived. He sketched what he saw on his constant travels. The Jesuit was an amateur in what today is known as natural history. His drawings match the types of buildings like the house on the hill and is another element to consider in the assertion that this location was truly the spot where the original San Jose Mission was built.

For further consideration, an expedition was mounted in 1769 to view the passage of the planet Venus. The telescope was installed in a barn located in the ruins of the mission. This may well have been because the location is one of the highest elevations in the region.

The desire for collective and mythological fantasy, as well as literature that was popular at the time was largely responsible for the colonization of the lands and ports in these locations. They would later give birth to another legend - that this wild and rugged land of indomitable character could not be conquered. The scented land, the land of great mysteries, is a wonderful place and so enigmatic that even its origin was born from a poem... Land of missions, mysteries and perfumes.



NOTARÍA PÚBLICA TRES

LIC. CARLOS ARAMBURO ROMERO
carlos.aramburo@notaria3bcs.com



La Mujer de Blanco

The Woman in White

El origen de esta leyenda proviene de La Paz. Cuenta la historia de una mujer joven que camina por las noches, ataviada con un rebozo blanco y con el cabello negro cayéndole sobre su rostro.

Esa mujer de blanco una vez asistió a un baile y eligió a un joven como pareja. Juntos bailaron y pasaron la velada. Él acompañó a la mujer a su casa, donde dejó olvidada su chamarra.

Al día siguiente, regresó a visitarla con el pretexto de recoger la chamarra. Sin embargo, sólo encontró a la madre de la mujer de blanco, quien sorprendida le dijo al joven que su hija había muerto algunos años atrás. Ambos caminaron al cementerio donde se encontraba la tumba. Una mayor sorpresa les esperaba, pues sobre la lápida... ¡se hallaba la chamarra!

Se dice que casi todas las noches la mujer de blanco acostumbra atravesar la avenida Belisario Domínguez sin detenerse ante ningún obstáculo, hasta llegar a la altura de la calle Bonifacio Topete, donde finalmente se pierde frente a la Panadería Briseño. Varias personas, hombres y mujeres la han visto y aseguran que les ha hablado para preguntarles por un joven y compartirles su historia.

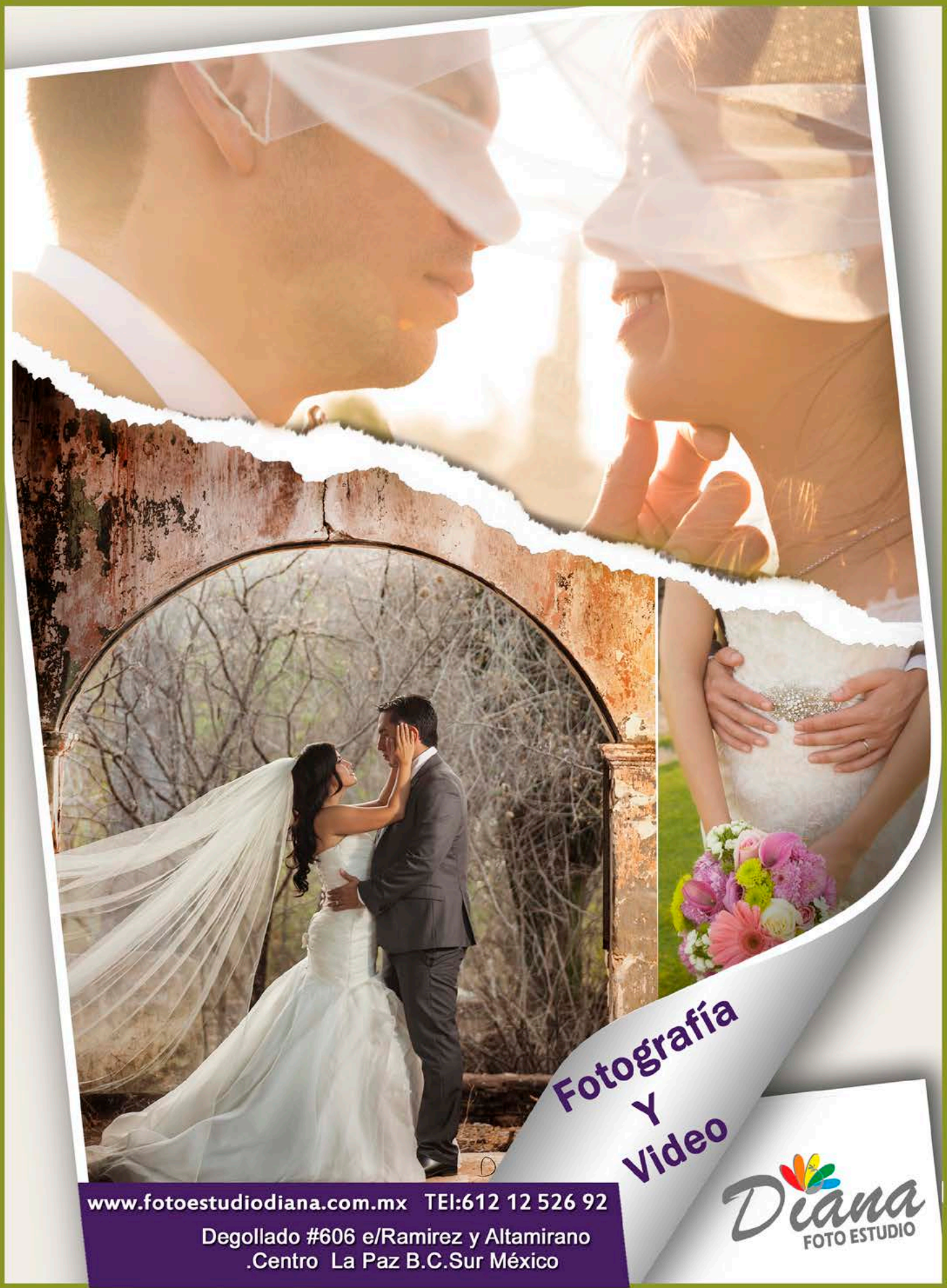


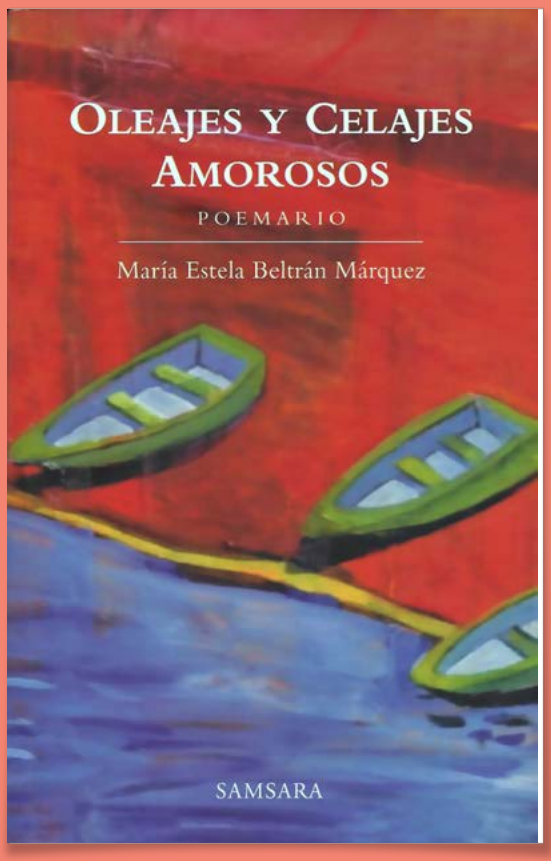
The origin of this legend comes from La Paz. It tells the story of a young woman walking at night, wearing a white shawl and with black hair falling across her face.

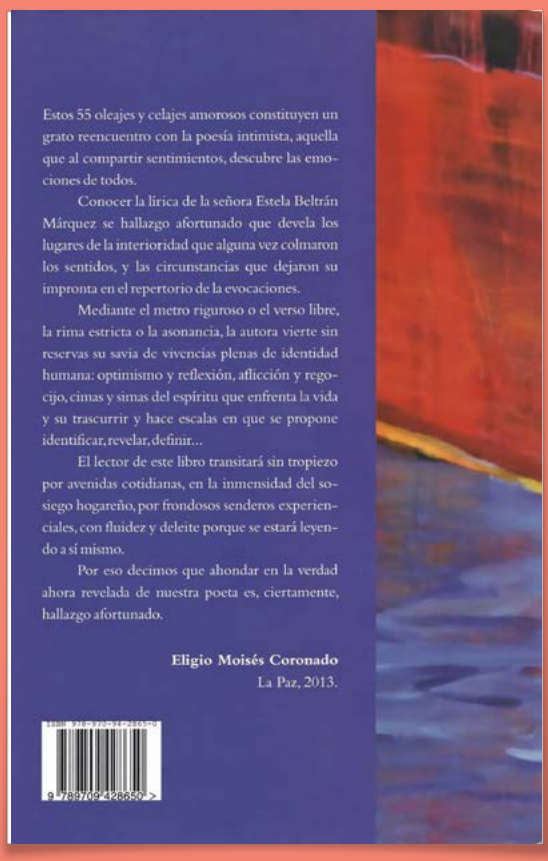
The Woman in White once attended a dance and chose a man as her partner. They danced and spent the evening together, then the young man accompanied the woman to her home where he forgot his jacket.

The following day, he returned to ask for his jacked and to see the girl. However, he only found her mother. She was taken by surprise and told the man her daughter had been dead for years. The mother took the man to the cemetery to see the grave. A greater surprise was waiting for him. On the tombstone was his jacket!

It is said that almost every night the woman in white crosses Belisario Dominguez Street without stopping for any obstacle until reaching the top of Bonifacio Topete Street where she disappears into the Briseño bakery. Several people, men and women, have seen and claimed to have spoken with her. She asks for the young man and shares her story.


Fotografía
Y
Video
www.fotoestudiodiana.com.mx TEl:612 12 526 92
Degollado #606 e/Ramirez y Altamirano
.Centro La Paz B.C.Sur México
Diana
FOTO ESTUDIO





LITERATURA

CALIFORNIANA

Californian Literature

OLEAJES Y CELAJES AMOROSOS

BIOGRAFÍA DEL AUTOR

María Estela Beltrán Márquez nace en la Paz en 1936. Es integrante de una familia con profundo arraigo sudcaliforniano. Permanente colaboradora con organismos sociales como el club de Rotarios En La Paz. Laboró por un tiempo en la estación de radio XENT. Su interés por la poesía y redacción inicia desde temprana edad. Este poemario es una recopilación de todos sus escritos y surge a petición de sus hijos.

SEMBLANZA DEL LIBRO

María Estela transforma temas íntimos guardados en el archivo de la memoria y el corazón en poesía. Empleando en ocasiones un estilo métrico riguroso, la rima estricta y otras veces el verso libre o la asonancia, la autora plasma sentimientos y vivencias que descubren las emociones que todos sentimos. Con 55 poemas, esta cálida y envolvente obra atrapa al lector.

BIOGRAPHY OF THE AUTHOR

María Estela Beltrán Márquez was born in 1936 to a family with deep roots in Baja California Sur. She worked for the radio station XENT and is a permanent member of social organizations such as the Rotary Club of La Paz. Maria's interest in poetry and writing began at an early age. This collection is a compilation of all her past writings and came about at the request of her children.

PORTRAIT OF THE BOOK

Through poetry, Maria Estela communicates intimate themes saved in the memory files of her heart. Sometimes using a rigorous metrical style with strict rhyme, and other times employing free verse or assonance, the author describes her feelings and experiences. We soon discover these are emotions we all feel. The 55 poems of this warm and enveloping book easily capture the reader.

TENDENCIA®

El Arte de Viajar

Publicación única en su género, creada para promocionar los atractivos naturales, cultura, historia, arte, gastronomía, biodiversidad e infraestructura a la vanguardia de uno de los destinos más importantes de México: **Baja California Sur.**

CIRCULACIÓN

- **Frecuencia:** Bimestral-Bilingüe
- **Pass Along:** 3.8 personas
- **Tiraje:** 10,000 ejemplares
- **Lectores:**

Mujeres 56% | 44% Hombres

CALENDARIO EDITORIAL

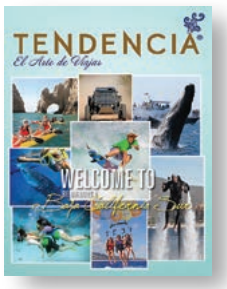
Golf
Golf



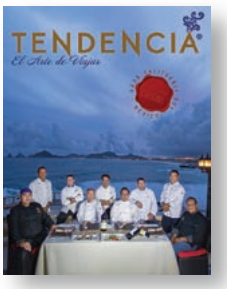
Eventos & Bodas
Events & Weddings



Turismo Alternativo
Alternative Tourism



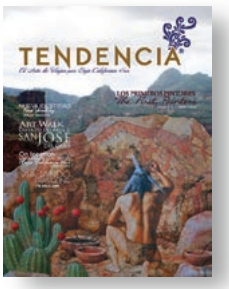
Gastronomía
Gastronomy



Pesca Deportiva
Sport Fishing



Arte
Art

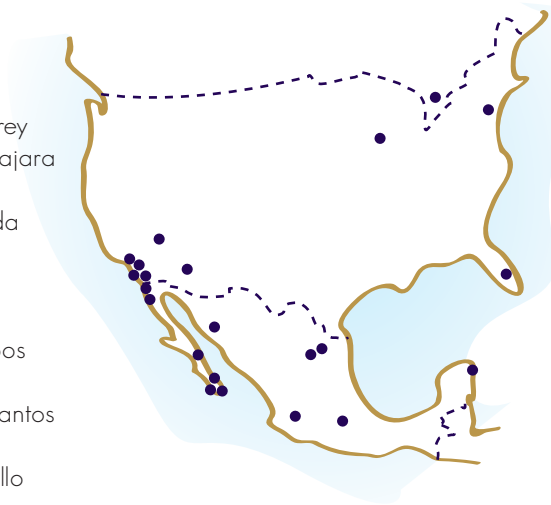


DISTRIBUCIÓN

Aeropuertos - Hoteles - Cruceros - Restaurantes - Asociación de Concierges - Clubes - Spas
Oficinas Corporativas - Residencias - Campos de Golf - Agencias de Viajes - Hospitales
Cámaras, Asociaciones, Embajadas, Notarías - Eventos y Ferias Turísticas - Encarte a Empresarios

70% México

- México
- Monterrey
- Guadalajara
- Tijuana
- Ensenada
- Bajío
- Saltillo
- Cancún
- Los Cabos
- La Paz
- Todos Santos
- Loreto
- Hermosillo



30% Estados Unidos & Canadá

- Los Ángeles
- Chicago
- Phoenix
- Las Vegas
- Nueva York
- San Diego
- Aeropuerto John Wayne, Orange County, CA.
- Laguna Beach
- Florida
- Toronto, Canadá

ESTRATEGIA DIGITAL

17,700 visitas mensuales promedio en la página web oficial.

www.tendenciamagazine.com

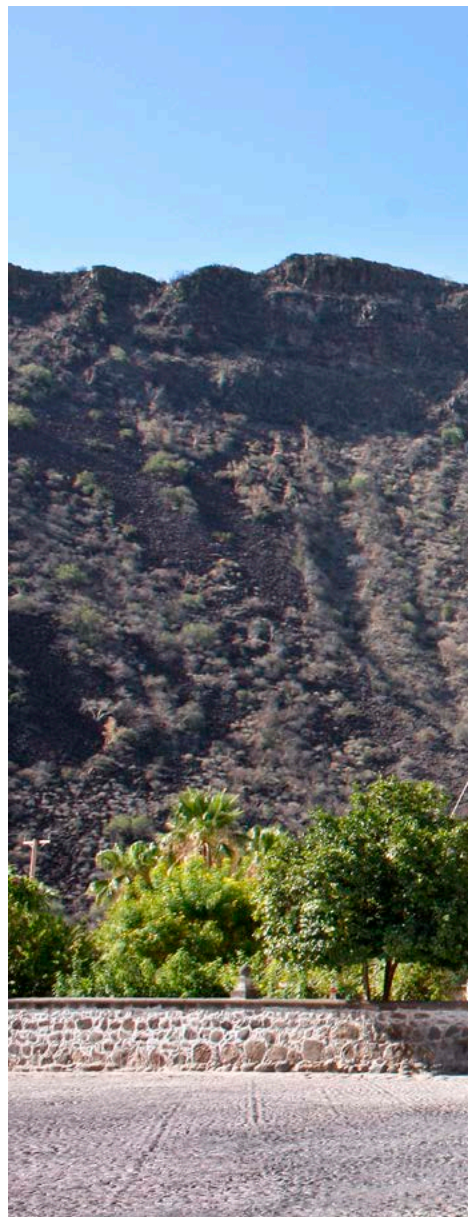
266,095 Usuarios en Social Media

Alcance Promedio de Personas **1,989,648**

Plaza Misiones L3, Calle Hidalgo S/N, Cabo San Lucas, B.C.S. Tel (624) 104-3516

Tesoro escondido en el desierto y joya de la arquitectura misional, son sólo algunos calificativos que diversos historiadores utilizan para describir la Misión de San Javier. Los cochimíes llamaban a este lugar Viggé Biaundó, que significa tierra alta en los altos de las cañadas. Este es un sitio para enamorarse.

A hidden desert treasure and a gem of missionary architecture are just some adjectives that many historians use to describe the San Javier Mission. The Cochimies called this place Vigge Biaundo, meaning "ground in the high glens." It is a great place to fall in love.

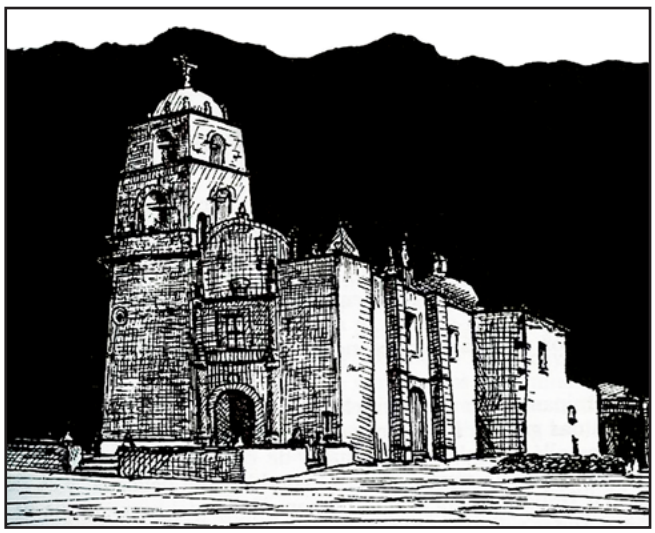


Ubicada 392km al norte de La Paz y 35km al sur de la ciudad de Loreto se encuentra esta espectacular comunidad, con alrededor de 100 habitantes. Rodeada por la majestuosidad de la Sierra La Giganta, en el recorrido hacia este lugar por la carretera se pueden disfrutar de impresionantes paisajes. La entrada consta de una explanada que inicia con una cruz de piedra conocida como La Cruz del Calvario.

Located 244 miles north of La Paz and 22 miles south of the city of Loreto, this is a spectacular community. Around 100 people live here, surrounded by the majesty of the Sierra La Giganta. The views from the road into the town are breathtaking. The entrance consists of an esplanade with a stone cross known as the Cross of Calvary.

Destino INVITADO
GUEST DESTINATION

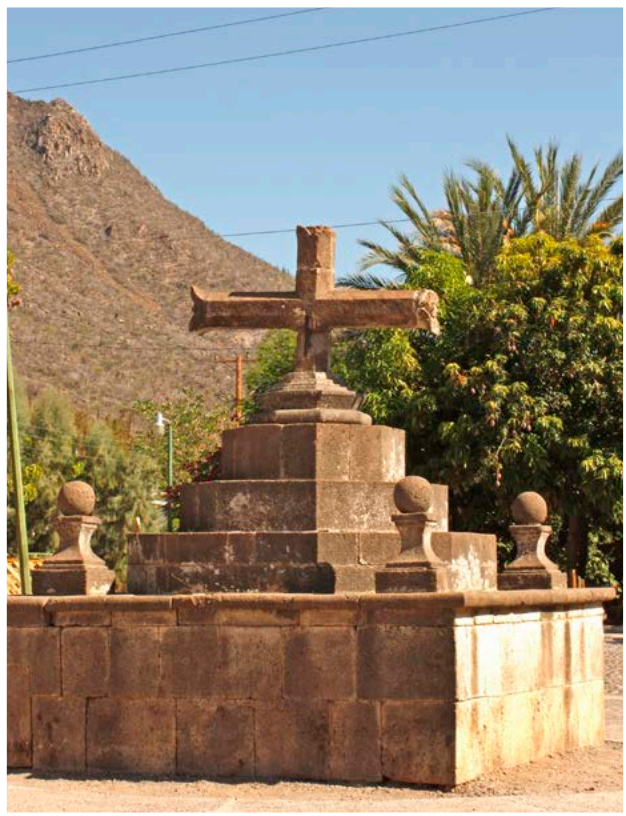
San Javier



Fray Francisco María Píccolo estuvo a cargo de la fundación en 1699, es la segunda misión jesuita en la península y forma parte del llamado Camino Real. El edificio actual fue construido en 1744 por el Padre Miguel del Barco y se distingue por ser una imponente fortaleza barroca con muros de piedra labrada. En el interior tiene un retablo dorado con cinco óleos, un crucifijo, una estatua de San Francisco Javier y otra de la Virgen de Guadalupe, todos éstos del siglo XVIII.

Fray Francisco Maria Piccolo was in charge of the establishment of the mission in 1699. It was the second Jesuit mission on the peninsula and also part of the so-called Camino Real. The existing structure was built in 1744 by Father Miguel del Barco and is recognized as an imposing baroque fortress with walls of carved stone. The interior has a golden altarpiece with five oil paintings, a crucifix, a statue of San Francisco Javier and another of the Virgin of Guadalupe, all from the 18th century.

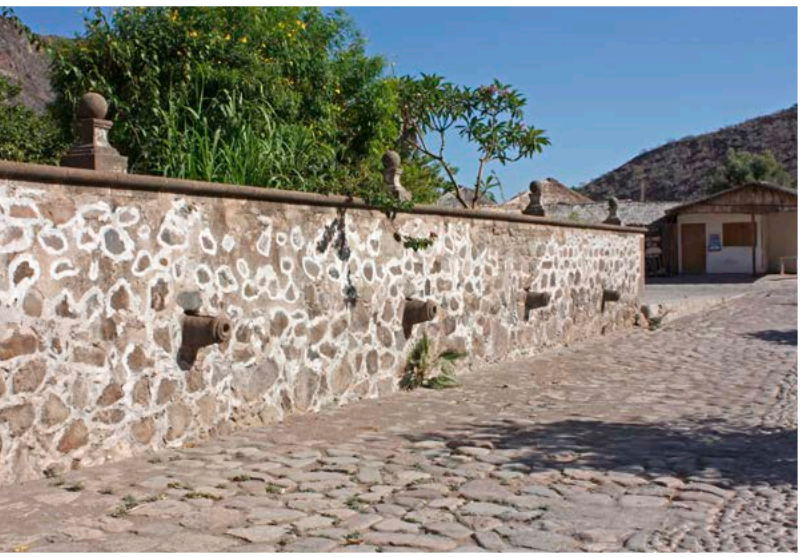




Una red de canales de riego construidos por el Padre Miguel permitió la irrigación de los huertos, convirtiendo a San Javier en una de las comunidades más prósperas fundadas por los jesuitas. Al fondo de la misión siguen en pie los huertos de olivos y vides plantados desde hace 300 años. Se cultivan además diversos cítricos y hortalizas que, junto con la cría de cabras y borregos forman el sustento de los pobladores.

A network of canals built by Father Miguel allowed the irrigation of orchards and made San Javier one of the most prosperous towns founded by the Jesuits. Olive trees and grape vines planted 300 years ago still stand. Various citrus and vegetables were also cultivated and the raising of goats and sheep sustained the resident's livelihoods.

Fiestas Patronales / *Festivities*





El 3 de diciembre se celebran las fiestas patronales de San Francisco Javier. Esta festividad comienza con una tradicional cabalgata el 1 de diciembre que parte desde la Misión de Nuestra Señora de Loreto, para concluir en la Misión de San Javier. La procesión inicia a las ocho de la mañana para acampar y pernoctar en el rancho San Matías, saliendo el 2 de diciembre hacia el destino final. Entorno a este evento también se realizan actividades artísticas, culturales y de esparcimiento que incluyen rodeo, jaripeo, carreras de caballos, peleas de gallos, entre otras.

Pasar la noche en San Javier es un espectáculo inigualable, en el firmamento se despliegan cantidad de estrellas y solo se percibe la melodía de la naturaleza.





The festivities of San Francisco Javier are held every December 3rd. The festival begins with a traditional parade on December 1st, departing from the Mission of Our Lady of Loreto and concluding at the San Javier Mission. Participants leave at eight o'clock in the morning and camp overnight at the San Matias ranch. They depart the following morning, December 2nd, for the final destination. The festival includes artistic, cultural and recreational activities including rodeo events, horse racing, cockfighting, and others.

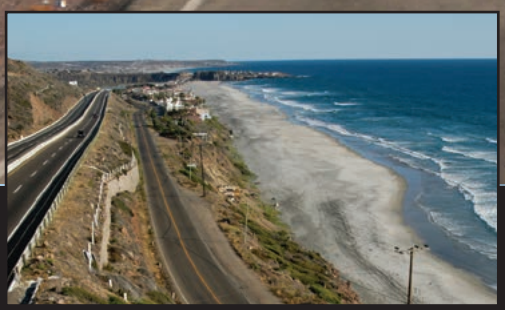
At night, the many stars in the sky create a unique spectacle and the only sound that is heard is nature's melody.

WAREHOUSE • TRANSPORTATION • IN-HOUSE MEXICAN CUSTOMS BROKER

BRINGING GOODS INTO MEXICO?

PROFESSIONAL SERVICE AT AFFORDABLE PRICES... THIS IS WHAT WE'RE ALL ABOUT!

Our mission is to treat our valued customers as we would like to be treated ourselves. Over 30 years experience!





Big enough to serve, small enough to care

Monica Page Logistics

7577 Airway Road, Suite 103, San Diego, CA 92154
U.S. Tel (619) 777-8909, info@MonicaPageLogistics.com

PISANDO FIRME STAND STRONG

Corazón de Niña
ASOCIACIÓN CIVIL

Corazón de Niño, A.C. es una asociación que se integra en el año 2001 dado a la experiencia compartida de padres de familia entorno a la salud cardíaca de sus hijos.

El diagnóstico oportuno es la clave para el éxito de todos los programas que Corazón de Niño, A.C. ofrece. Así como el compromiso que se tiene por brindar ayuda y detectar a tiempo casos que por diversas razones no son atendidos aún. Por esta razón se cuenta con un representante en cada municipio que da seguimiento a cada situación particular de salud.

Misión
Proporcionar información, atención y recursos para las afecciones cardíacas congénitas a niños en Baja California Sur. Trabajando simultáneamente en los siguientes programas de acción:

- **Atención Médica**
- **Atención Social**
- **Atención Dental**
- **Búsqueda de Casos**
- **Tamiz Neonatal Cardíaco**
- **Compra de Dispositivos para Cateterismo Cardíaco**

Corazon de Niño, A.C. is an association established in 2001 through the shared experience of several families around the cardiac health of their children.

Early diagnosis is the key to the success of the program and offers the best opportunity to discover significant cases in a timely manner that, for variety of reasons, are not taken care of.

Mission
To provide information, assistance and resources for congenital heart disease to children in Baja California Sur. Work simultaneously on the following action programs.

- ***Health Care***
- ***Social Care***
- ***Dental Care***
- ***Find Cases in Need***
- ***Newborn Heart Screening***
- ***Purchase Cardiac Catheterization Devices***

Donaciones
Ayuda a Corazón de Niño Ac
Banco del Bajío

Cuenta **1112 5077 0204**
Clabe: **0300 4090 0004 120870**

Informaciones y Participación como Voluntario
Information and Volunteering

La Paz **(612) 153-3191**
Los Cabos **(624) 191-9212**
Cd. Constitución **(613) 110-2045**
Loreto **(313) 111-7578**
Guerrero Negro **(612) 176-0044**

f/corazondeninobcs
www.corazondenino.org

info@corazondenino.org


You don't marry someone you can live with,
you marry the person who
you cannot live without...
Weddings
CABO SURF
CABO SURF
Hotel & Spa
BEACHSIDE
142 2666 - Transpeninsular Highway km. 28
San Jose del Cabo - cabosurfhotel.com
Photo by Sara Richardson



ALL THE BEST BRANDS AT THE MARINA

CABO SAN LUCAS

CH CAROLINA HERRERA	MALÌPARMI	MONT BLANC
PANDORA™	PORT	Salvatore Ferragamo
SWAROVSKI	TOUS	Ultrafemme
ULTRAJEWELS	VILEBREQUIN	YANDI MONARDO ART GALLERY

@luxuryavenue

LUXURYAVENUE.COM

MONEYBACK SHOPPING INCENTIVE